Кратък справочник

Вътре:

- Безопасност, гаранция и други бележки
- Настройка на компютъра
- Възстановяване на софтуера
- Отстраняване на проблеми и диагностика
- IBM помощ и сервиз

Кратък справочник

Бележка

Преди да използвате тази информация и продукта, за който тя се отнася, задължително прочетете “Бележки за безопасност” на страница v и “Приложение. Гаранции за продукта и бележки” на страница 31.

Трето издание (Май 2001)

Съдържание

Бележки за безопасност

ОПАСНО

Електрическият ток от захранващите, телефонните и комуникационни кабели е опасен.

За да избегнете риска от електрически удар:

- **Не предприемайте каквито и да било действия по свързване на кабели, инсталиране и преконфигуриране на настоящия продукт по време на гръмотевични бури.**
- **Включвайте всички захранващи кабели към правилно свързани и заземени електрически контакти.**
- **Включвайте чрез правилно свързани контакти всяка апаратура, която ще свържете към този продукт.**
- **Когато е възможно, включвайте и изключвайте кабелите за данни само с една ръка.**
- **Никога не включвайте устройство, което показва признаци, че може да се запали, което е навлажнено или е с повредена конструкция.**
- **Изключете всички свързани захранващи кабели, телекомуникационни системи, мрежи и модеми, преди да отворите капака на устройството, освен ако в инструкцията за инсталационните и конфигурационните процедури не пише друго.**
- **При инсталиране, местене или отваряне на капака на този продукт или свързаните към него устройства, свързвайте и разкачайте кабелите, както е указано в следната таблица.**

При свързване:	**При изключване:**
1. Изключете всичко. 2. Първо, свържете всички кабели към устройствата. 3. Свържете кабелите за данни към съединителите. 4. Включете захранващите кабели в контактите. 5. Включете устройството.	1. Изключете всичко. 2. Първо, изключете захранващите кабели от контактите. 3. Откачете кабелите за данни от съединителите. 4. Откачете всички кабели от устройствата.

ОПАСНО

Le courant électrique provenant de l'alimentation, du téléphone et des câbles de transmission peut présenter un danger.

Pour éviter tout risque de choc électrique :

- **Ne manipulez aucun câble et n'effectuez aucune opération d'installation, d'entretien ou de reconfiguration de ce produit au cours d'un orage.**
- **Branchez tous les cordons d'alimentation sur un socle de prise de courant correctement câblé et mis à la terre.**
- **Branchez sur des socles de prise de courant correctement câblés tout équipement connecté à ce produit.**
- **Lorsque cela est possible, n'utilisez qu'une seule main pour connecter ou déconnecter les câbles d'interface.;**
- **Ne mettez jamais un équipement sous tension en cas d'incendie ou d'inondation, ou en présence de dommages matériels.**
- **Avant de retirer les carters de l'unité, mettez celle-ci hors tension et déconnectez ses cordons d'alimentation, ainsi que les câbles qui la relient aux réseaux, aux systèmes de té lécommunication et aux modems (sauf instruction contraire mentionnée dans les procédures d'installation et de configuration).**
- **Lorsque vous installez, que vous déplacez, ou que vous manipulez le présent produit ou des périphériques qui lui sont raccordés, reportez-vous aux instructions ci-dessous pour connecter et déconnecter les différents cordons.**

Connexion:	**Déconnexion:**
1. Mettez les unités hors tension.	1. Mettez les unités hors tension.
2. Commencez par brancher tous les cordons sur les unités.	2. Débranchez les cordons d'alimentation des prises.
3. Branchez les câbles d'interface sur des connecteurs.	3. Débranchez les câbles d'interface des connecteurs.
4. Branchez les cordons d'alimentation sur des prises.	4. Débranchez tous les câbles des unités.
5. Mettez les unités sous tension.	

Забележка за литиевата батерия

ВНИМАНИЕ:
Съществува опасност от експлозия, ако батерията не се подменя правилно.

При подмяна на батерията използвайте само батерия с номер 33F8354 за доставка от IBM или еквивалентен тип батерия, която се препоръчва от производителя. Батерията съдържа литий и може да експлодира, ако не се използва правилно или не се изхвърли съгласно правилата.

Батерията не трябва:
- **Да се хвърля или потапя във вода**
- **Да се нагрява до температура по-висока от 100°C (212°F)**
- **Да се поправя или разглобява**

Изхвърляйте батерията съгласно действащите във вашата страна изисквания.

ATTENTION

Danger d’explosion en cas de remplacement incorrect de la batterie.

Remplacer uniquement par une batterie IBM de type ou d’un type équivalent recommandé par le fabricant. La batterie contient du lithium et peut exploser en cas de mauvaise utilisation, de mauvaise manipulation ou de mise au rebut inappropriée.

Ne pas :
- **Lancer ou plonger dans l’eau**
- **Chauffer à plus de 100°C (212°F)**
- **Réparer ou désassembler**

Mettre au rebut les batteries usagées conformément aux règlements locaux.

Информация за безопасността на модема

За да намалите риска от пожар, токов удар или нараняване при използването на телефонно оборудване, винаги спазвайте основните мерки за сигурност:

- Никога не свързвайте телефон по време на гръмотевична буря.
- Никога не инсталирайте телефонни розетки на мокри места, освен ако те не са специално пригодени за използване в условия на повишена влажност.
- Никога не докосвайте неизолирани телефонни проводници, освен ако телефонната линия не е изключена от мрежата.
- Бъдете предпазливи при инсталиране или промяна на телефонни линии.

- Избягвайте използването на телефон (освен безжичен), по време на гръмотевична буря. Съществува потенциална опасност от дистанционен токов удар по време на гръмотевична буря.
- Не използвайте телефон, когато искате да уведомите властите за изтичане на газ, особено когато сте непосредствено до мястото на изтичане.

Consignes de sécurité relatives au modem

Lors de l’utilisation de votre matériel téléphonique, il est important de respecter les consignes ci-après afin de réduire les risques d’incendie, d’électrocution et d’autres blessures :

- N’installez jamais de cordons téléphoniques durant un orage.
- Les prises téléphoniques ne doivent pas être installées dans des endroits humides, excepté si le modèle a été conçu à cet effet.
- Ne touchez jamais un cordon téléphonique ou un terminal non isolé avant que la ligne ait été déconnectée du réseau téléphonique.
- Soyez toujours prudent lorsque vous procédez à l’installation ou à la modification de lignes téléphoniques.
- Si vous devez téléphoner pendant un orage, pour éviter tout risque de choc électrique, utilisez toujours un téléphone sans fil.
- En cas de fuite de gaz, n’utilisez jamais un téléphone situé à proximité de la fuite.

Изявление за съответствие на лазера

Някои модели от персоналните компютри на IBM фабрично са снабдени със CD-ROM и DVD-ROM устройства. CD-ROM и DVD-ROM устройствата се предлагат и поотделно. CD-ROM и DVD-ROM устройствата са лазерни продукти. Тези устройства имат издаден сертификат, който потвърждава, че те отговарят на изискванията на Министерството на здравеопазването и човешките ресурси на САЩ, Кодекс 21 на федералните регламенти (DHHS 21 CFR), Глава J за лазерни продукти от Клас 1. В другите страни се издават сертификати за устройствата, които трябва да отговарят на изискванията на Международната електротехническа комисия - International Electrotechnical Commission (IEC) 825 и CENELEC EN 60 825 за лазерни продукти от Клас 1.

Когато е инсталирано CD-ROM или DVD-ROM устройство, вземете предвид следните инструкции за боравене.

ВНИМАНИЕ:
Използването на органи за управление, органи за настройка или изпълняването на действия, които не са в съответствие с посочените тук правила, може да доведе до опасно излагане на радиация.

Свалянето на капака на CD-ROM или DVD-ROM устройството може да доведе до нежелано излагане на лазерна радиация. В CD-ROM и DVD-ROM устройствата няма части, които се обслужват. **Не сваляйте капаците на устройствата.**

Някои CD-ROM и DVD-ROM устройства имат вграден лазерен диод клас 3A или 3B. Вземете предвид следното изявление.

ОПАСНО

Има лазерно излъчване, когато устройството е отворено. Не гледайте директно към лъча, не го наблюдавате с оптични уреди, избягвайте да се подлагате пряко на лъча.

DANGER:

Certains modèles d'ordinateurs personnels sont équipés d'origine d'une unité de CD-ROM ou de DVD-ROM. Mais ces unités sont également vendues séparément en tant qu'options. L'unité de CD-ROM/DVD-ROM est un appareil à laser. Aux État-Unis, l'unité de CD-ROM/DVD-ROM est certifiée conforme aux normes indiquées dans le sous-chapitre J du DHHS 21 CFR relatif aux produits à laser de classe 1. Dans les autres pays, elle est certifiée être un produit à laser de classe 1 conforme aux normes CEI 825 et CENELEC EN 60 825.

Lorsqu'une unité de CD-ROM/DVD-ROM est installée, tenez compte des remarques suivantes:

ATTENTION: Pour éviter tout risque d'exposition au rayon laser, respectez les consignes de réglage et d'utilisation des commandes, ainsi que les procédures décrites.

L'ouverture de l'unité de CD-ROM/DVD-ROM peut entraîner un risque d'exposition au rayon laser. Pour toute intervention, faites appel à du personnel qualifié.

Certaines unités de CD-ROM/DVD-ROM peuvent contenir une diode à laser de classe 3A ou 3B. Tenez compte de la consigne qui suit:

ОПАСНО

Rayonnement laser lorsque le carter est ouvert. Évitez toute exposition directe des yeux au rayon laser. Évitez de regarder fixement le faisceau ou de l'observer à l'aide d'instruments optiques.

Допълнителна помощ

Този *Кратък справочник* осигурява информацията за инсталирането на вашия IBM® компютър и стартирането на операционната система. Тази публикация включва още информация за основите на отстраняване на проблеми, процедурите по възстановяване на софтуер, помощ и сервизна информация, както и информация за гаранцията.

Ръководството на потребителя за вашия компютър включва информация за добавянето на хардуерни опции. Този Portable Document Format (PDF) файл е достъпен чрез **Access IBM** на работната ви площ. Използвайте Adobe Acrobat Reader, за да прочетете и отпечатате своето *Ръководство за потребителя* за използване при инсталирането на допълнителен хардуер.

Access IBM на работната площ на компютъра ви съдържа повече подробности по следните теми:

- Използване на компютъра
- Инсталиране на софтуер от компакт-диска *Software Selections*
- Инсталиране на хардуерни компоненти
- Свързване на комуникационни кабели
- Отстраняване на обичайни проблеми
- Регистриране на компютъра

Ако имате достъп до Internet, можете да получите най-актуалните съвети, трикове, FAQ и дискусионни форуми, както и *Ръководство за потребителя* за компютъра си от World Wide Web. За компютърни техници е достъпен също *Наръчник за поддръжка на хардуера*. За да получите достъп до тази информация, насочете браузъра си към

http://www.ibm.com/pc/support/

Наберете типа машина и номера на модел в полето **Quick Path** и щракнете **Go**.

Глава 1. Подготовка на компютъра

Преди да започнете

Задължително прочетете “Бележки за безопасност” на страница v и “Бележки” на страница 44.

Преди да започнете да използвате компютъра си, отделете време да изпълните тези важни дейности. Изпълняването на тези задачи в самото начало ще ви спести време и разочарования по-късно.

1. Създайте дискета *Recovery Repair*. Компютърът ви има вградена програма, Product Recovery, за възстановяване на операционната система Обикновено тази програма може да бъде стартирана след напомняне при стартиране. Ако напомнянето стане неизползваемо или недостъпно, дискетата *Recovery Repair* ще възстанови достъпа до програмата Product Recovery. Вижте “Създаване на дискета Recovery Repair” на страница 15.
2. Запишете типа машина, модела и серийния номер на компютъра си. В случай, че се нуждаете от сервиз или техническа поддръжка, вероятно ще ви трябва тази информация. Вижте “Записване на информация за компютъра ви” на страница 12.
3. Създайте дискета *Enhanced Diagnostics*. Инструментът *Enhanced Diagnostics* може да изолира хардуерни проблеми и е част от програмата Product Recovery. Да направите предварително *Enhanced Diagnostics* дискета ви дава възможността да използвате инструмента в случай, че програмата Product Recovery стане недостъпна. Вижте “Създаване на дискета IBM Enhanced Diagnostics” на страница 21.

Прочетете и отпечатайте важната информация

Този *Кратък справочник* съдържа важна информация за преинсталирането на софтуера. Вижте “Глава 3. Възстановяване на продукта” на страница 13.

Подреждане на работното място

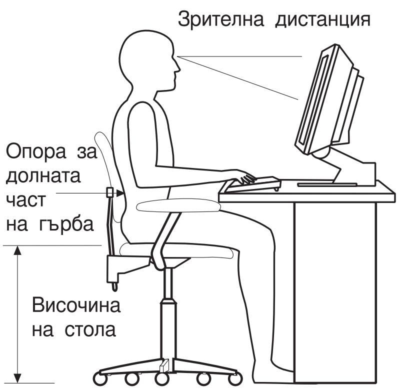
За да извлечете максимума от компютъра си, подредете оборудването, което използвате, и работното си място така, че да подхождат на нуждите ви и типа работа, която извършвате. Удобството ви е от първостепенна важност, но източниците на светлина, въздушната циркулация и разположението на електрическите контакти също могат да повлияят на начина, по който подреждате работното си място.

Удобство

Въпреки, че не съществува едно идеално за всеки работно положение, следването на тези насоки може да ви помогне да изберете положение, което да ви подхожда най-добре.

Седенето в едно и също положение за продължителни периоди може да причини умора. Един добър стол е от голямо значение. Наклонът на облегалката и височината на стола трябва да се настройват отделно и да осигуряват стабилно положение. Седалката трябва да е заоблена отпред, за да не се натоварват бедрата. Настройте седалката така, че бедрата ви да бъдат паралелни на пода, а ходилата ви да стъпят на пода или на специална поставка.

Когато използвате клавиатурата, ръцете ви трябва да са успоредни на пода, а китките в неутрално, удобно положение. Опитвайте се да запазите ръцете и пръстите си отпуснати и да натискате леко клавиатурата. Можете да промените ъгъла на клавиатурата за повече удобство, като настроите позицията на крачетата й.



Настройте монитора така, че горният ръб на екрана да бъде на или малко под нивото на очите ви. Поставете монитора на удобно разстояние, обикновено 51 до 61 cm (20 до 24 инча), и го разположете така, че да можете да го виждате, без да се налага да извъртате тялото си. Разположете останалото често използвано оборудване, например телефон или мишка, на удобно за достигане място.

Отблясъци и отражения

Поставете монитора така, че да минимизирате отраженията от осветителни тела, прозорци и други източници на светлина. Дори отразената от лъскави повърхности светлина може да предизвика дразнещи отражения на екрана на монитора ви. Поставете монитора под подходящ ъгъл спрямо прозорци и други светлинни източници, когато е възможно. Ако е необходимо, намалете горното осветление, като изключите лампите или използвате лампи с ниска мощност. Ако поставите монитора близо до прозорец, използвайте пердета или щори, за да

блокирате слънчевата светлина. Възможно е да ви се наложи да донастройвате контролите Яркост и Контраст на монитора според промяната на осветлението през деня.

Където е невъзможно да избегнат отблясъците или да се контролира осветлението, може да ви помогне противоотражателен филтър върху екрана. Вземете предвид обаче, че тези филтри могат да повлияят на чистотата на изображението на екрана; опитайте ги едва, след като сте изчерпали всички останали средства за намаляване на отблясъка.

Праховите отлагания допълват проблемите с отблясъка. Не забравяйте да почиствате периодично екрана на монитора си с мека кърпа, навлажнена с неабразивна течност за почистване на стъкло.

Въздушна циркулация

Компютърът и мониторът произвеждат топлина. Компютърът има вентилатор, който вкарва свеж въздух и изтласква затопления. Мониторът позволява на горещия въздух да излиза чрез вентилационни отвори. Блокирането на вентилационните отвори може да причини прегряване, което на свой ред може да доведе до неправилно функциониране или повреда. Поставете компютъра и монитора така, че нищо да не блокира достъпа на въздух до вентилационните отвори; това разстояние е обикновено около 51 mm (2 инча) въздушно пространство. Освен това излизащият въздух не трябва да е насочен към някой друг.

Електрически контакти и дължини на кабели

Окончателното местоположение на вашия компютър може да се определи от мястото на електрическите контакти и дължината на захранващите кабели и кабелите, с които се свързват мониторът, принтерът и другите устройства.

Когато подреждате вашето работно пространство:

- Избягвайте използването на удължители и разклонители. Когато е възможно, свържете захранващия кабел на компютъра директно към електрически контакт.
- Разположете захранващите и другите кабели така, че да не се намират на места, където минаващите може случайно да ги ритнат.

За повече информация относно захранващите кабели вижте раздела “Бележка за захранващия кабел” в тази книга.

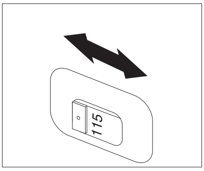
Глава 2. Настройка на компютъра

Забележка: Възможно е компютърът ви да няма всички описани в тази глава съединители.

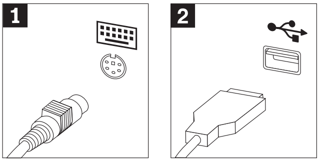
Използвайте следната информация, когато настройвате компютъра си. Потърсете малките символи на различните съединители на гърба на компютъра си.

Ако компютърните кабели и панелът със съединителите имат съединители с цветово обозначение, сравнете цветовете на кабела и конектора. Например, свържете син накрайник към син съединител, а червен накрайник към червен съединител.

1. Проверете положението на превключвателя на захранващото напрежение на гърба на компютъра. Ако е необходимо, променете неговото положение с помощта на химикалка.
   - Ако входното напрежение е в диапазона 90–137 V, поставете превключвателя на 115 V.
   - Ако входното напрежение е в диапазона 180–265 V, поставете превключвателя на 230 V.

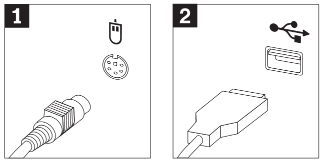


2. Кабелът на клавиатурата ви може да бъде със стандартен съединител за клавиатура **1** или Universal Serial Bus (USB) съединител **2** . Свържете кабела на клавиатурата към подходящия съединител.

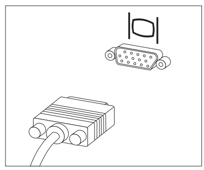


3. Кабелът на мишката ви може да бъде със стандартен съединител за мишка **1** или USB съединител **2** . Свържете кабела на мишката към

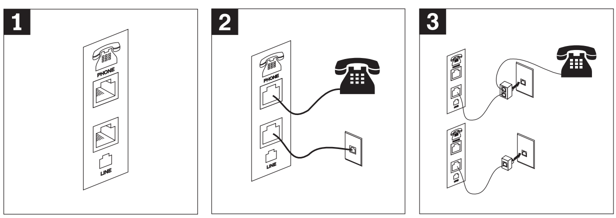
подходящия съединител.



4. Свържете кабела на монитора към съединителя за монитор и затегнете винтовете.



5. Ако имате модем, свържете го, следвайки тези инструкции.

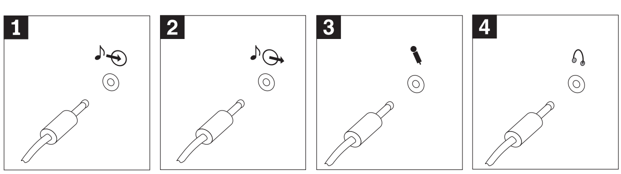


1 Използвайте този двоен съединител на гърба на компютъра ви, за да свържете модема си.

2 Свържете единия край на телефонния кабел към телефона, а другия към съединителя за телефон на гърба на компютъра. Свържете единия край на кабела на модема към съединителя за модем на гърба на компютъра, а другия към телефонната розетка.

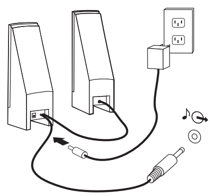
3 В някои случаи се изисква конвертор или разделител, както е показано на илюстрацията, за да се свържат кабелите към розетката на стената. Можете да използвате разделителя и без телефон, както е показано в долната част на илюстрацията.

6. Ако имате аудио устройства, свържете ги, следвайки тези инструкции. За по-подробна информация относно високоговорителите, вижте точка 7 на страница 7.

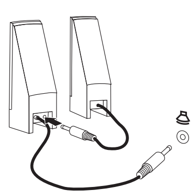


1	Входяща аудио линия	Този съединител получава аудио сигнали от външно аудио устройство, например, стерео система.
2	Изходяща аудио линия	Този съединител изпраща аудио сигнали от компютъра към външни устройства, например, активни стерео високоговорители.
3	Микрофон	Използвайте този съединител, за да свържете микрофон към компютъра си, когато искате да запишете звук или използвате софтуер за разпознаване на реч.
4	Слушалки	Използвайте този съединител, за да свържете слушалки към компютъра си, за да слушате музика или други звуци, без да безпокоите околните.

7. Ако имате *активни* високоговорители с адаптер за променлив ток, използвайте следните инструкции.

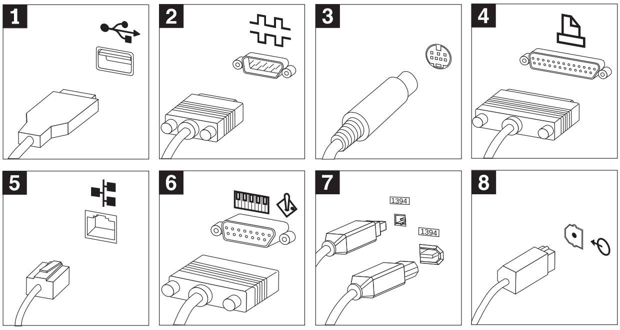


   a. Свържете кабела между високоговорителите, ако е необходимо. При някои високоговорители този кабел е неотделим.
   b. Свържете захранващия кабел към високоговорителите.
   c. Свържете високоговорителите към компютъра.
   d. Свържете захранването към източник на променлив ток.
8. Ако имате *пасивни* високоговорители без адаптер за променлив ток, използвайте следните инструкции.



   a. Свържете кабела между високоговорителите, ако е необходимо. При някои високоговорители този кабел е неотделим.
   b. Свържете високоговорителите към компютъра.

9. Свържете всички допълнителни устройства, които имате. Възможно е компютърът ви да няма всички показани съединители.



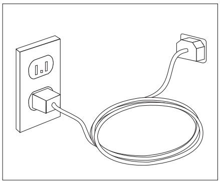
1 USB	Използвайте тези съединители за свързване на устройство, изискващо Universal Serial Bus (USB), например USB скенер, принтер или персонален цифров помощник (PDA).
2 Сериен	Използвайте този съединител за свързване на външен модем, сериен принтер или друго устройство, изискващо 9-пинов сериен съединител.
3 S-видео	Този съединител присъства на някои високопроизводителни видео адаптери. Използвайте този съединител, за да свържете телевизионен приемник, който има S-видео съединител.
4 Паралелен	Използвайте този съединител, за да свържете паралелен принтер или друго устройство, изискващо 25-пинов паралелен съединител.
5 Ethernet	Използвайте този съединител, за да свържете компютъра към локална мрежа от тип Ethernet или кабелен модем.

Важно

За да ползвате компютъра съгласно ограниченията на FCC, използвайте Ethernet кабел от 5 категория.

6 MIDI/джойстик	Използвайте този съединител, за да свържете джойстик, геймпад или музикален инструмент с MIDI интерфейс - например MIDI клавиатура.
7 IEEE 1394	Този съединител бива наричан понякога Firewire поради бързия пренос на данни. Има два типа IEEE 1394 съединители: 4-пинов и 6-пинов. IEEE 1394 предлага свързване на няколко типа битова електроника, включително цифрови звукови устройства, скенери и други.
8 S/PDIF	S/PDIF съединителят ви позволява да свържете цифрово потребителско оборудване, като например цифрови лентови устройства (DAT), CD устройства и други S/PDIF-съвместими такива.

10. Свържете захранващите кабели към правилно заземени електрически контакти.



Забележка: За повече информация относно съединителите, вижте **Access IBM** на работната си площ.

Включване на захранването

Включете първо монитора и останалите външни устройства. Включете компютъра. Когато авто-тестът при стартиране (POST) завърши, прозорецът с логото на IBM се затваря. Ако компютърът ви има предварително инсталиран софтуер, се стартира програмата за настройка.

Ако изпитвате затруднения при стартирането, вижте “Глава 4. Отстраняване на проблеми и диагностика” на страница 19 и “Глава 5. Получаване на информация, помощ и сервиз” на страница 25.

Завършване на инсталацията на софтуера

Важно

Моля, прочетете внимателно лицензните споразумения, преди да използвате програмите на този компютър. Тези споразумения описват вашите права, задължения и гаранции за софтуера на този компютър. Като използвате програмите, вие приемате условията на споразуменията. Ако не приемате споразуменията, не използвайте програмите. Вместо това, срочно върнете системата и парите ви ще бъдат възстановени.

След като стартирате компютъра си за пръв път, следвайте инструкциите на екрана, за да завършите инсталацията на софтуера. Ако не завършите инсталацията на софтуера при първото стартиране на компютъра, може да получите непредвидими резултати. Когато инсталацията завърши, щракнете иконката **Access IBM** на работната си площ, за да научите повече за компютъра си.

Използване на компакт-диска Software Selections CD

Компакт-дискът *Software Selections CD* съдържа средства като софтуер за защита от вируси, софтуер за управление на мрежа, Internet инструменти и средства за свързване за абонат на цифрова линия (DSL).

Поставете компакт-диска *Software Selections CD* в CD устройството и следвайте инструкциите на екрана. Може да използвате компакт-диска, за да:

- Инсталирате софтуер или документация направо от компакт-диска на моделите, снабдени със CD устройство.
- Създадете копие на компакт-диска *Software Selections* на твърдия си диск или на мрежов (LAN) диск и да инсталирате софтуера от това копие.

Компакт-дискът *Software Selections* има лесен за използване графичен интерфейс и автоматизирани инсталационни процедури за повечето програми. Освен това има система за помощ, която описва компонентите на компакт-диска.

За повече информация относно инсталирането на софтуер от компакт-диска *Software Selections CD*, вижте **Access IBM** на работната си площ.

Инсталиране на други операционни системи

Ако инсталирате собствена операционна система, следвайте инструкциите, които се доставят с компакт-дисковете или дискетите на операционната система. Не забравяйте да инсталирате всички драйвери на устройства, след като инсталирате операционната система. С драйверите на устройства обикновено се доставят инструкции за инсталация.

Изключване на компютъра

Когато сте готови да изключите компютъра си, винаги следвайте процедурата по затваряне на вашата операционна система. Така ще избегнете загубване на незаписани данни или повреждане на софтуерни програми. За да затворите операционната система Microsoft® Windows®:

1. Щракнете **Start** върху работната площ на Windows.
2. Щракнете върху **Shut Down**.
3. Щракнете **Shut down**.
4. Натиснете **OK**.

Записване на информация за компютъра ви

Записването на информация за компютъра ви може да бъде полезно в случай, че ви се наложи сервизно обслужване на компютъра. Сервизният техник вероятно ще ви попита за тази информация.

Типът машина, моделът и серийния номер са изброени на етикета на компютъра. Използвайте следната таблица, за да запишете тази информация.

Име на продукта	________________________________
Тип и модел на машината	________________________________
Сериен номер (S/N)	________________________________
Дата на закупуване	________________________________

Можете да регистрирате компютъра си по телефона, когато се обаждате за сервиз и поддръжка. Вижте **Access IBM** на работната си площ за повече информация относно регистрирането на компютъра ви.

Глава 3. Възстановяване на продукта

Програмата Product Recovery за вашия компютър е на отделен скрит дял на твърдия ви диск. Тя се стартира независимо от операционната система.

Изпълняване на възстановяване

Важно

Вземете предвид следната информация, преди да започнете възстановяване на софтуера.

- Използвайте възстановяването само като крайно средство, след като всички останали средства за диагностика и възстановяване са изчерпани.
- Ако е възможно, архивирайте файловете си с данни преди процеса на възстановяване. Процесът по възстановяване изтрива цялата информация, съхранявана на първичния дял (обикновено устройство C).
- Програмата Product Recovery на скрития дял на твърдия ви диск е основен метод за изпълняване на процедури по възстановяване.
- Ако изпълнявате възстановяване поради подмяна на твърдия диск, вижте "Възстановяване на софтуера след отказ на твърдия диск" на страница 14.

За да изпълните възстановяване, използвайте следната процедура:

1. Ако е възможно, направете архивни копия на файловете, съдържащи данни. Всички неархивирани файлове на твърдия диск ще бъдат изгубени.
2. Изключете компютъра си поне за 5 секунди. Рестартирайте компютъра и натиснете F11, когато видите напомнянето `To begin the IBM Product Recovery Program, press F11.` (Напомнянето за клавиша F11 се извежда само за няколко секунди.)

   Изведе ли се напомнянето за клавиша F11?

   Да - Идете на стъпка 3.

   Не - Или компютърът ви няма програмата Product Recovery на твърдия диск, или напомнянето за клавиша F11 е повредено. Идете на "Разрешаване на проблеми при възстановяване" на страница 14.
3. След натискането на F11 стартира ли се програмата Product Recovery?

   Да - Идете на стъпка 5 на страница 14.

   Не - Ако имате компакт-диск *Product Recovery CD*, идете на стъпка 4. В противен случай, идете на "Разрешаване на проблеми при възстановяване" на страница 14.
4. Поставете компакт-диска *Product Recovery CD* в устройството (ако имате повече от един компакт-диск, поставете първия). Рестартирайте компютъра.

Възможно е, ако компютърът ви не стартира програмата Product Recovery от компакт-диска, CD или DVD устройството да не са указани в стартовата последователност. Задайте CD или DVD устройството като първо устройство в стартовата последователност. Вижте “Промяна на стартовата последователност” на страница 16 за подробности.

5. Когато програмата Product Recovery се стартира, може да ви предложи избор на операционна система. Ако е изведен списък с операционни системи, използвайте клавишите-стрелки, за да изберете подходящата и натиснете Enter.
6. Следвайте инструкциите на екрана. Възможно е компютърът ви да се рестартира по време на възстановителния процес, вероятно повече от веднъж. Когато процесът на възстановяване завърши, ще бъде изведено съобщение.

Забележки:

1. Възможно е след възстановяването да ви се наложи да инсталирате повторно драйверите на някои устройства. Ако ви се налага да инсталирате драйвери на устройства, вижте “Възстановяване или инсталиране на драйвери на устройства” на страница 16.
2. Някои компютри се доставят с предварително инсталиран Microsoft Office или Microsoft Works. Ако трябва да възстановите приложенията от Microsoft Office или Microsoft Works, трябва да използвате компакт-дисковете *Microsoft Office CD* или *Microsoft Works CD*. Тези компакт-дискове се предоставят само с компютри, доставени с предварително инсталиран Microsoft Office или Microsoft Works.

Възстановяване на софтуера след отказ на твърдия диск

Когато сте подменили твърдия си диск поради отказ, програмата Product Recovery не е инсталирана на новия диск. В този случай трябва да използвате компакт-диска *Product Recovery CD*, който се доставя с компютъра или се поръчва от IBM. Ако имате компакт-диск *Product Recovery CD*, идете на стъпка 4 на страница 13 за инструкции по възстановяването на софтуера. Ако нямате компакт-диск *Product Recovery CD*, вижте “Глава 5. Получаване на информация, помощ и сервиз” на страница 25.

Разрешаване на проблеми при възстановяване

Използвайте информацията в този раздел, ако не можете да получите достъп до програмата Product Recovery.

F11 не стартира програмата Product Recovery

Или програмата Product Recovery program е повредена, или има проблем с дяла, който съдържа програмата Product Recovery. Използвайте компакт-диска *Product Recovery CD*, за да достъпите програмата Product Recovery. Ако не сте получили компакт-диск *Product Recovery CD* с компютъра си, свържете се с IBM и

поръчайте диска *Product Recovery CD* за своя компютър. Вижте “Глава 5. Получаване на информация, помощ и сервиз” на страница 25 за подробности.

Компакт-дискът Product Recovery CD не се стартира

Убедете се, че CD или DVD устройството е указано преди твърдия диск в стартовата последователност. Вижте “Промяна на стартовата последователност” на страница 16.

Напомнянето за клавиша F11 не се извежда

Използвайте дискетата *Recovery Repair*, за да възстановите напомнянето за клавиша F11, или създайте дискета *Recovery Repair*, ако нямате такава. Вижте “Използване на дискетата Recovery Repair” или “Създаване на дискета Recovery Repair”.

Създаване на дискета Recovery Repair

Забележка: Тази процедура е изпълнима само ако операционната система работи.

За да създадете дискета *Recovery Repair*, използвайте следната процедура:

1. Стартирайте компютъра си и операционната система.
2. Използвайте Windows Explorer или My Computer, за да изведете дървото с директориите на твърдия диск.
3. Отворете папката imbtools, обикновено на устройство C.
4. Щракнете два пъти на **RRDISK.BAT** и следвайте инструкциите на екрана.

Използване на дискетата Recovery Repair

За да използвате дискетата *Recovery Repair*, следвайте тази процедура:

1. Затворете операционната система и изключете компютъра.
2. Поставете *Recovery Repair* дискетата във флопито.
3. Включете компютъра и следвайте инструкциите на екрана

Забележка: Ако операцията по поправка завърши без грешка, напомнянето за клавиша F11 ще бъде изведено при следващо рестартиране на компютъра.

Ако по време на поправката бъде изведено съобщение за грешка и поправката не може да бъде изпълнена, възможно е да има проблем с програмата Product Recovery, или с дяла на твърдия диск, който съдържа програмата. Използвайте компакт-диск *Product Recovery CD* , за да достъпите програмата Product Recovery. Ако не сте получили компакт-диск *Product Recovery CD* с компютъра си, свържете се с IBM и поръчайте диска *Product Recovery CD* за своя компютър. Вижте “Глава 5. Получаване на информация, помощ и сервиз” на страница 25 за подробности.

Промяна на стартовата последователност

Ако сте поставили компакт-диска в CD или DVD устройството и компютърът не го прочита при стартиране, променете първото устройство в стартовата последователност да бъде CD или DVD устройството. За да промените стартовата последователност, използвайте следната процедура:

1. Изключете компютъра си.
2. Включете компютъра.
3. Когато се появи напомнянето за помощното средство Configuration/Setup, натиснете бързо F1. Напомнянето се извежда за кратко.
4. От менюто на помощното средство Configuration/Setup изберете **Start Options**.
5. Отбележете си устройството, понастоящем зададено като първо в стартовата последователност и си го запишете за бъдещи справки. Трябва да възстановите тази настройка, когато завършите процеса по възстановяване.
6. Задайте като първо устройство в стартовата последователност CD или DVD устройството.
7. Запазете настройките и излезте от програмата.
8. Изключете компютъра си.

Възстановяване или инсталиране на драйвери на устройства

Преди да инсталирате или възстановявате драйвери на устройства, операционната система трябва да е инсталирана на компютъра. Проверете дали имате необходимата документация и информационни носители за устройството.

Драйверите за инсталираните от IBM устройства са разположени на твърдия диск на компютъра (обикновено устройство C) в папката ibmtools\drivers. Инструкциите за инсталиране на драйвери на устройства (readme.txt) също са разположени в папката ibmtools\drivers. Драйверите на други устройства са на информационните носители, които се доставят с конкретните устройства.

Последните драйвери за инсталираните от IBM устройства са достъпни и чрез World Wide Web на http://www.ibm.com/pc/support/.

За да възстановите драйвер на инсталирано от IBM устройство, използвайте следната процедура:

1. Стартирайте компютъра си и операционната система.
2. Използвайте Windows Explorer, за да изведете дървото с директориите на твърдия диск.
3. Отворете папката ibmtools.
4. Отворете папката drivers. В нея има няколко папки, назовани според инсталираните в компютъра ви устройства (например, audio, video, и т.н.).

5. Отворете съответната папка.
6. Използвайте един от следните методи, за да възстановите драйвер на устройство:
   a. В папката на съответното устройство потърсете файл readme.txt или друг файл с разширение .txt, който съдържа информация за преинсталирането на драйвера на устройство. Този файл може да бъде назован според операционната система, например win98.txt.
   b. Ако папката на устройство съдържа файл с разширение .inf, можете да използвате програмата Add New Hardware (разположена в Windows Control Panel) за инсталиране на драйвера на устройството. Не всички драйвери на устройства могат да бъдат преинсталирани посредством тази програма. В програмата Add New Hardware натиснете, когато ви бъде напомнено да зададете драйвер на устройство, бутона **Have Disk** и **Browse**. После укажете подходящия драйвер на устройство от папката на устройството.
   c. В папката на устройството потърсете файл setup.exe. Щракнете два пъти върху **SETUP.EXE** и следвайте инструкциите на екрана.

Глава 4. Отстраняване на проблеми и диагностика

Ако имате проблем с компютъра си, тази глава описва някои основни средства за отстраняване на проблеми и диагностика. Ако проблемът с компютъра ви не е описан тук, вижте **Access IBM** на работната ви площ за по-подробна информация.

Основно отстраняване на проблеми

Симптом	**Действие**
Компютърът не стартира, когато натиснете бутона за включване.	Проверете дали: • Захранващият кабел на компютъра е включен в компютъра и в работещ електрически контакт. • Ако компютърът ви има вторичен ключ за захранването на гърба на компютъра, проверете дали е включен. Проверете индикатора на захранването на предната част на компютъра, за да се убедите, че е включен. Ако не можете да отстраните проблема, обърнете се към сервиз.
Екранът на монитора е празен.	Проверете дали: • Кабелът на монитора е надеждно свързан към гърба на монитора и гърба на компютъра. • Захранващият кабел на монитора е включен в монитора и в работещ електрически контакт. • Мониторът е включен и яркостта и контрастът са правилно зададени. • Кабелът за данни на монитора е включен към монитора и към съединителя за монитор на компютъра. **Забележка:** Ако компютърът ви има два съединителя за монитор, проверете дали мониторът ви е включен в този на AGP слота вместо в този в задната част на дънната платка. Вижте "Глава 2. Настройка на компютъра" на страница 5. Ако не може да отстраните проблема, обърнете се към сервиз.
Клавиатурата не работи. Компютърът не реагира на клавиатурата.	Проверете дали: • Компютърът и мониторът са включени и яркостта и контрастът са правилно настроени. • Клавиатурата е правилно включена в съединителя за клавиатура на компютъра. • Няма потънали клавиши. Ако не може да отстраните проблема, обърнете се към сервиз.

Симптом	Действие
Мишката не работи. Компютърът не реагира на мишката.	Проверете дали: • Компютърът и мониторът са включени и яркостта и контрастът са правилно настроени. • Мишката е правилно включена в съединителя за мишка на компютъра. Ако не може да отстраните проблема, обърнете се към сервиз.
Операционната система не се стартира.	Проверете дали: • Няма дискета във флопидисковото устройство. • Стартовата последователност включва устройството, на което е инсталирана операционната система. Обикновено операционната система е на твърдия диск. При стартиране следете за напомнянето за стартиране на програмата Configuration/Setup Utility. Натиснете указания функционален клавиш. Проверете стартовата последователност в програмата Configuration/Setup Utility. Ако не може да отстраните проблема, обърнете се към сервиз.
Преди да се стартира операционната система, се извежда код на грешка.	Запишете номера на кода и вижте “Кодове на грешки” на страница 22.
Компютърът бипка множество пъти, преди да се стартира операционната система.	Проверете дали няма потънали клавиши. Ако не може да отстраните проблема, обърнете се към сервиз.

IBM Enhanced Diagnostics

Програмата IBM Enhanced Diagnostics работи независимо от операционната система. Можете да използвате тази програма, за да тествате хардуерните компоненти на компютъра си. Тази програма се използва, когато другите методи не са достъпни или не са били успешни и се предполага, че проблемът е хардуерен.

Можете да стартирате програмата IBM Enhanced Diagnostics чрез програмата Product Recovery на твърдия ви диск. Като алтернатива можете да създадете *IBM Enhanced Diagnostics* дискета от програмата Product Recovery или компакт-диска *Product Recovery CD* и да стартирате диагностиките от дискетата.

Можете да изтеглите последната версия на програмата Enhanced Diagnostics от http://www.ibm.com/pc/support/ в World Wide Web. Наберете типа машина и номера на модел в полето **Quick Path**, за да намерите специфични за компютъра ви файлове за изтегляне.

Стартиране на IBM Enhanced Diagnostics от програмата Product Recovery

Следвайте стъпките, за да стартирате диагностиките от програмата Product Recovery:

Забележка: Ако по някаква причина програмата Product Recovery на твърдия диск на компютъра ви бъде повредена или стане недостъпна, IBM Enhanced Diagnostics може да бъде стартирана от компакт-диска *Product Recovery CD*, ако разполагате с такъв.

1. Затворете операционната система и изключете компютъра.
2. Включете компютъра. Натиснете бързо F11, когато се появи напомнянето за програмата Product Recovery (напомнянето се появява само за няколко секунди). Изчакайте да се появи менюто за възстановяване на продукти.
3. Според операционната ви система, може да ви бъде напомнено да изберете настройка на системата. Ако не се изведе такова напомняне, преминете към следващата стъпка.
4. Когато се изведе главното меню, изберете **System Utilities**.
5. От менюто System Utilities изберете **Run Diagnostics**. Програмата IBM Enhanced Diagnostics се стартира. Когато свършите с диагностиката, ще бъдете върнати в главното меню на програмата Product Recovery.
6. Рестартирайте компютъра.

Създаване на дискета IBM Enhanced Diagnostics

Използвайте следните стъпки, за да създадете *IBM Enhanced Diagnostics* дискета от програмата Product Recovery:

1. Затворете операционната система и изключете компютъра.
2. Включете компютъра. Натиснете бързо F11, когато се появи напомнянето за програмата Product Recovery. (Напомнянето се появява на екрана само за няколко секунди). Изчакайте да се появи менюто за възстановяване на продукти.
3. Според операционната ви система, може да ви бъде напомнено да изберете настройка на системата. Ако не се изведе такова напомняне, преминете към следващата стъпка.
4. От главното меню изберете **System Utilities**.
5. Изберете **Create a diagnostic diskette** и следвайте инструкциите на екрана.
6. Когато ви бъде напомнено, поставете празна, форматирана дискета във флопидисковото устройство и следвайте инструкциите на екрана.

Забележка: Можете да изтеглите последната версия на диагностичната програма от http://www.ibm.com/pc/support/ в World Wide Web. В полето **Quick Path** наберете типа машина, за да намерите специфичните за компютъра ви файлове за изтегляне.

Стартиране на дискета IBM Enhanced Diagnostics

Следвайте тези стъпки, за да стартирате дискетата *IBM Enhanced Diagnostics*:

1. Затворете операционната система и изключете компютъра.
2. Поставете *IBM Enhanced Diagnostics* дискетата във флопито.
3. Включете компютъра.
4. Следвайте инструкциите, изобразявани на екрана. За помощ, натиснете F1.
5. Когато програмата свърши, отстранете дискетата от флопито.
6. Изключете или рестартирайте компютъра си.

Кодове на грешки

Следната таблица включва някои от по-често срещаните кодове на грешки, които може да се изведат, когато включите компютъра си.

- Запишете кодовете на грешки, които се извеждат. Ако се обадите в сервиз, ще бъдете попитани за кодовете на грешки.
- Ако получавате множество кодове на грешки, отстранявайте ги в реда на появяването им на екрана. Обикновено отстраняването на причината за първия код ще разреши и следващите.
- Ако кодът за грешка не е посочен в таблицата, ще ви трябва по-задълбочено отстраняване на проблеми.
  - Ако операционната система се стартира при включване на компютъра, използвайте **Access IBM**, за да стартирате IBM Enhanced Diagnostics и да видите процедурите по отстраняване на проблеми.
  - Ако операционната система не се стартира, обърнете се към сервиз.

Код	Описание	Действие
161 или 0250	Батерията е дефектна.	Сменете батерията. Вижте процедурата по подмяна на батерията в електронното *Ръководство на потребителя*, което е достъпно чрез **Access IBM**.

Код	Описание	Действие
162 или 0251	Има изменение в конфигурацията на устройство.	Проверете дали: • Всички външни устройства са включени. • Всички устройства са правилно инсталирани и надеждно свързани. Ако не може да отстраните проблема, обърнете се към сервиз.
301, 303, 0211 или 0212	Грешка в клавиатурата.	Проверете дали: • Клавиатурата е правилно свързана. • Няма потънали клавиши. Ако не може да отстраните проблема, обърнете се към сервиз.
0280	Предното стартиране не е завършило; използвана е конфигурацията по подразбиране.	Предният POST тест не е завършен успешно. POST тестът зарежда стойностите по подразбиране и предлага да се стартира Setup. Тази грешка се изчиства при следващо включване на компютъра.
860*x* (*x*=всяко число)	Грешка в посочващо устройство или мишка.	Проверете дали посочващото устройство или мишка е правилно свързано. Ако не може да отстраните проблема, обърнете се към сервиз.

Глава 5. Получаване на информация, помощ и сервиз

Ако ви е необходима помощ или определена услуга, техническо съдействие или просто се нуждаете от допълнителна информация, може да намерите широка гама от източници, които са предоставени на ваше разположение от IBM. Този раздел съдържа указания накъде да се насочите за допълнителна информация относно IBM и продуктите на IBM, какво да направите, ако изпитвате затруднения с компютъра си и на кого да се обадите, ако се нуждаете от сервиз.

Получаване на информация

Информация за вашия компютър IBM и предварително инсталирания софтуер, ако има такъв, можете да намерите в документацията, която се доставя с компютъра. Документацията включва книги, електронни публикации, README и помощни файлове. Освен това, има достъпна информация относно продуктите на IBM в World Wide Web и чрез системата IBM Automated Fax System.

Използване на World Wide Web

Сайтът на IBM в World Wide Web съдържа постоянно обновяваща се информация за персоналните компютри на IBM и за поддръжката им. Адресът на заглавната страница на IBM Personal Computing е http://www.ibm.com/pc/

Можете да намерите информация за поддръжката на вашите IBM продукти, включително поддържаните опции, на http://www.ibm.com/pc/support/.

Ако щракнете върху **Profile** от страницата за поддръжка, можете да създадете персонализирана за вашия хардуер страница, допълнена с често задавани въпроси (FAQ), информация за отделните части, технически съвети и файлове за изтегляне. Може да изберете специална опция и по този начин да получавате e-mail съобщения всеки път, когато бъде въведена нова информация за регистрирания продукт.

Също така можете да поръчате публикации чрез IBM Publications Ordering System на http://www.elink.ibmlink.ibm.com/public/applications/publications/cgi-bin/pbi.cgi.

Получаване на информация по факс

Ако разполагате с телефон с тонално избиране и достъп до факс апарат, в САЩ и Канада можете да получавате по факс маркетингова и техническа информация по много теми, включително хардуер, операционни системи и локални мрежи (LAN).

IBM Automated Fax System (BBS) е достъпна 24 часа в денонощието, 7 дни в седмицата. Следвайте записаните инструкции и ще получите на вашия факс

апарат необходимата информация. В САЩ и Канада, за да се свържете с IBM Automated Fax System, наберете 1-800-426-3395.

Получаване на помощ и сервиз

Ако имате проблем с компютъра си, ще откриете обширно множество достъпни източници.

Използване на документацията и диагностичните програми

Много от компютърните проблеми могат да бъдат разрешени без външна намеса. Ако имате проблем с компютъра си, мястото, от което трябва да започнете, е информацията за отстраняване на проблеми в документацията на компютъра ви. Ако смятате, че проблемът е свързан с вашия софтуер, отнесете се към документацията (включително и README файловете), които се доставят с операционната система и приложния софтуер.

Повечето от компютрите и сървърите на IBM се доставят с набор диагностични програми, които можете да използвате за идентифициране на хардуерни проблеми. Вижте информацията за отстраняване на проблеми в документацията на компютъра си за инструкции по използването на диагностичните програми.

Информацията за отстраняване на проблеми или диагностичните програми могат да ви препоръчат допълнителни или обновени драйвери за устройства или друг софтуер. IBM поддържа страници в World Wide Web, откъдето можете да получите последна техническа информация и да изтеглите актуализации и драйвери за устройства. За достъп до тези страници, идете на http://www.ibm.com/pc/support/ и следвайте инструкциите.

Обръщане към сервиз

Ако сте се опитали да отстраните проблема самостоятелно и продължавате да се нуждаете от помощ, през време на гаранционния период можете да получите помощ и информация по телефона чрез IBM PC HelpCenter®. По време на гаранционния период може да използвате следните услуги:

- **Откриване на повредата** - група експерти помагат на клиентите при откриването на възникнали проблеми, след което преценяват какви действия е необходимо да се предприемат за тяхното отстраняване.
- **Поправка на IBM хардуер** - Ако се установи, че проблемът е причинен от хардуер на IBM, който е в гаранция, ще ви бъде осигурено подобаващо ниво на възстановителната услуга.
- **Подмяна на части** - Понякога се налага да се правят промени, след като даден продукт бъде продаден. IBM или вашият търговец, ако е оторизиран от IBM, ще извърши определени промени в конструкцията (Engineering Changes - ECs) на вашия хардуер.

Компонентите и елементите, изброени по-долу, не се покриват от гаранцията:

- Подмяна или използване на части, които не са производство на IBM, или на произведени от IBM части без гаранция. Всички части с гаранция съдържат идентификатор със 7 символа във формат IBM FRU XXXXXXX.
- Идентифициране за източниците на софтуерните проблеми.
- Конфигуриране на BIOS като част от инсталиране или обновление.
- Промени, модифициране или обновление на драйверите за устройства.
- Инсталиране и поддръжка на мрежова операционна система (NOS).
- Инсталиране и поддръжка на приложни програми.

За пълно разяснение на условията на гаранцията се обърнете към вашата гаранция за хардуер на IBM. На всяка цена трябва да пазите документа за покупка, на базата на който може да получите необходимата гаранционна услуга.

В САЩ и Канада тези услуги могат да се използват 24 часа в денонощието, 7 дни в седмицата. В Обединеното кралство тези услуги са достъпни от понеделник до петък, от 9:00 до 18:00 ч.

Забележка: Времето за отговор може да варира според броя и сложността на входящите обаждания.

По възможност бъдете пред компютъра си, когато се обаждате по телефона. Желателно е да подготвите следната информация:

- Тип и модел на машината
- Серийните номера на хардуерните продукти
- Описание на проблема
- Точните думи на съобщенията за грешки
- Информация за софтуерната и хардуерната конфигурация

Телефонните номера подлежат на промяна без предизвестие. За най-актуалните телефонни номера, посетете http://www.ibm.com/pc/support/ и щракнете **Support Phone List**.

Страна		Телефонен номер
Австрия	Oesterreich	01-24 592 5901
Белгия - Холандски	Belgie	02-210 9820
Белгия - Френски	Belgique	02-210 9800
Канада	Toronto only	416-383-3344
Канада	Canada - all other	1-800-565-3344
Дания	Danmark	45 20 82 00
Финландия	Suomi	09-22 931 840
Франция	France	02 38 55 74 50
Германия	Deutschland	07032-1549 201
Ейре	Ireland	01-815 9200
Италия	Italia	02-4827 5040
Люксембург	Luxembourg	298-977 5063
Холандия	Nederland	020-514 5770
Норвегия	Norge	23 05 32 40
Португалия	Portugal	21-791 51 47
Испания	España	91-662 49 16
Швеция	Sverige	08-477 4420
Швейцария	Schweiz/Suisse/Svizzera	0848-80 52 52
Обединено кралство	United Kingdom	01475-555 055
САЩ и Пуерто Рико	U.S.A. and Puerto Rico	1-800-772-2227

За връзка във всички останали държави използвайте своя IBM търговец или маркетинговия представител на IBM.

Други услуги

IBM Update Connector™ е средство за отдалечена комуникация, което можете да използвате с някои IBM компютри за комуникация с HelpCenter. Update Connector ви позволява да получавате и изтегляте обновления за някои от софтуерните продукти, които може да се доставят с компютъра ви.

При някои модели можете да се регистрирате за Международна Гаранционна Поддръжка. Ако пътувате с компютъра си или ви се налага да го преместите в друга държава, може да получите Сертификат за Международна Гаранционна Поддръжка, който е валиден практически по цял свят, навсякъде, където IBM или IBM представители продават и обслужват IBM продукти.

Ако желаете да получите повече информация или да се регистрирате за международно гаранционно обслужване, звънете:

- В САЩ и Канада на телефон 1-800-497-7426.
- В Европа на телефон 44-1475-893638 (Грийнок, Великобритания).
- В Австралия и Нова Зеландия на телефон 61-2-9354-4171.
- За връзка във всички останали държави използвайте своя IBM търговец или маркетинговия представител на IBM.

IBM Integrated Technology Services предлага широк обхват от информация за технологична поддръжка, реализация и управленчески услуги. За повече информация относно тези услуги, вижте Web сайта Integrated Technology Services на http://www.ibm.com/services/its/.

За техническо съдействие при инсталацията или въпроси, свързани със Сервизните Пакети за вашия предварително инсталиран Microsoft Windows продукт, се обръщайте към Web сайта на Microsoft Product Support Services на http://support.microsoft.com/directory/, или към IBM HelpCenter. Възможно е да се приложи таксуване.

Закупуване на допълнителни услуги

По време и след изтичането на гаранционния срок може да закупите допълнителни услуги, като например поддръжка на хардуер, произведен от IBM или друга компания, поддръжка на операционни системи и допълнителни приложения; настройка на мрежи и конфигурации; обновление и допълнителна поправка на хардуер; стандартно инсталиране. Достъпността и името на услугата може да са различни, в зависимост от страната.

За повече информация относно тези услуги вижте електронните публикации.

Приложение. Гаранции за продукта и бележки

Това приложение включва гаранцията на продукта и други бележки.

Гаранционни условия

Този раздел съдържа гаранционния период за продукта ви и Ограничените гаранционни условия на IBM.

Гаранционен период

Гаранционният период варира според типа машина и страната или региона.

Бележки:

- Свържете се с мястото на покупка за информация за гаранционния сервиз. Някои IBM Машини подлежат на гаранционно обслужване на място според страната или региона, в които се извършва услугата.
- Гаранционен период от 3 години за части и 1 година за работа означава, че IBM ще осигури безплатно гаранционно обслужване за:
  1. части и работа по време на първата година от гаранционния срок
  2. само части, на обменни начала, по време на втората и третата години от гаранционния срок.

     При подмяна или поправка извършената от IBM работа се заплаща.

Машини типове 6058, 6059, 6346, 6347, 6348, 6830, 6840 и 6841

Страна или регион	Гаранционен период
Всички страни и региони в цял свят	За части - 3 години, за работа - 3 години

Машини типове 6339, 6341 и 6342

Страна или регион	Гаранционен период
Китай, Европа, Близък Изток, Африка и Латинска Америка	За части - 3 години, за работа - 3 години
САЩ, Канада, Китай (Хонг Конг, S.A.R.), Япония, Тайван, Австралия и Нова Зеландия	За части - 3 години, за работа - 1 година
Всички останали страни и региони	За части - 3 години, за работа - 1 година

Машини типове 2256 и 2257

Страна или регион	Гаранционен период
Европа, Близък Изток и Африка	За части - 3 години, за работа - 3 години
САЩ	За части - 3 години, за работа - 1 година
Канада, Латинска Америка, Япония, Народна Република Китай, Австралия и Нова Зеландия.	За части - 1 година, за работа - 1 година
Китай (Хонг Конг, S.A.R.), Тайван	За части - 1 година, за работа - 1 година
Всички останали страни и региони	За части - 1 година, за работа - 1 година

Машини типове 2251 и 2271

Страна или регион	Гаранционен период
САЩ и Пуерто Рико	За части - 3 години, за работа - 3 години
Всички останали страни и региони	За части - 1 година, за работа - 1 година

Машини типове 6832 и 6833

Страна или регион	Гаранционен период
САЩ, Пуерто Рико, Европа, Близък Изток и Африка	За части - 3 години, за работа - 3 години
Канада, Бангладеш, Китай, Китай (Хонг Конг, S.A.R.), Индия, Индонезия, Малайзия, Филипините, Сингапур, Шри Ланка, Тайван, Тайланд и Виетнам	За части - 3 години, за работа - 1 година
Всички останали страни и региони	За части - 1 година, за работа - 1 година

Машина тип 6831

Страна или регион	Гаранционен период
Всички страни и региони в цял свят	За части - 3 години, за работа - 1 година

Машини типове 6568 и 6569

Страна или регион	Гаранционен период
Китай, Европа, Близък Изток, Африка и Аржентина	За части - 3 години, за работа - 3 години
Всички останали страни и региони	За части - 3 години, за работа - 1 година

Машини типове 6569, 6578, 6579 и 6649

Страна или регион	Гаранционен период
САЩ, Европа, Близък Изток, Африка и Аржентина	За части - 3 години, за работа - 3 години
Всички останали страни и региони	За части - 3 години, за работа - 1 година

Ограничени гаранционни условия на IBM

Z125-4753-06 8/2000

Част 1 - Общи условия

Тези ограничени гаранционни условия включват Част 1 - Общи условия и Част 2 - Условия, характерни за отделни страни. Условията на Част 2 заменят или изменят тези от Част 1. Гаранциите, осигурени от IBM в настоящите Ограничени гаранционни условия, се отнасят само за машини, които сте закупили от IBM или от вашия търговец за лично ползване, но не и за препродаване. Терминът “Машина” означава машина на IBM и включва нейните компоненти, обновления, елементи, допълнителни принадлежности или всякаква комбинация от тях. Терминът “Машина” не включва предварително или впоследствие инсталирани на машината софтуерни продукти. Освен в случаите, в които IBM поставя различни условия, настоящите гаранции важат само за страната, в която е придобита машината. Нищо в настоящите ограничени гаранционни условия не засяга законните права на клиентите, които не могат да бъдат отказани или ограничени с договор. Ако имате някакви въпроси, свържете се с IBM или с вашия търговец.

Гаранция на IBM за машини

IBM гарантира, че всяка машина: 1) е без дефекти в материалите и в изработката и 2) съответства на официално издадената спецификация на IBM (“Спецификации”). Гаранционният период на машината е определен, фиксиран период, започващ от датата на инсталирането й. Ако IBM или вашият търговец не ви информират за друго, датата, изписана върху документа за покупка, се счита за дата на инсталиране.

Ако по време на гаранционния период машината ви не функционира както е гарантирано, и IBM или вашият търговец не могат 1) да я поправят или 2) да я заменят с друга, която да е най-малкото функционално еквивалентна на първата, вие може да я върнете в мястото, откъдето сте я закупили, и ще получите обратно парите си.

Обхват на гаранцията

Гаранцията не покрива поправката или подмяната на машина, която е повредена вследствие на неправилно използване, изменение, работа в неподходяща физическа и работна среда, неправилна поддръжка от вас или повреда, причинена от продукт, за който IBM не носи отговорност. При премахване или подмяна на етикетите, поставени върху машината или нейни части, гаранцията отпада.

ТЕЗИ ГАРАНЦИИ СА ВАШИТЕ ЕДИНСТВЕНИ ГАРАНЦИИ И ОТМЕНЯТ ВСИЧКИ ОСТАНАЛИ ГАРАНЦИИ ИЛИ УСЛОВИЯ, БИЛИ ТЕ ЯВНИ ИЛИ НЕЯВНИ, ВКЛЮЧИТЕЛНО, НО НЕ САМО, НЕЯВНИТЕ ГАРАНЦИИ ИЛИ УСЛОВИЯ ЗА ПРОДАВАЕМОСТ И ПРИЛОЖИМОСТ ЗА ОПРЕДЕЛЕНА ЦЕЛ. ТЕЗИ ГАРАНЦИИ ВИ ПРЕДОСТАВЯТ ОПРЕДЕЛЕНИ ЗАКОННИ ПРАВА, НО ВИЕ МОЖЕ ДА ИМАТЕ И ДРУГИ ПРАВА, КОИТО ВАРИРАТ В ЗАВИСИМОСТ ОТ МЕСТНОТО ЗАКОНОДАТЕЛСТВО. НЯКОИ ЗАКОНОДАТЕЛСТВА НЕ РАЗРЕШАВАТ ИЗКЛЮЧВАНЕТО ИЛИ ОГРАНИЧАВАНЕТО НА ЯВНИТЕ ИЛИ НЕЯВНИТЕ ГАРАНЦИИ, ТАКА ЧЕ ДАДЕНОТО ПО-ГОРЕ ИЗКЛЮЧЕНИЕ ИЛИ ОГРАНИЧЕНИЕ МОЖЕ ДА НЕ Е ВАЛИДНО ЗА ВАС. В ТАКЪВ СЛУЧАЙ ПОДОБНИ ГАРАНЦИИ СА ОГРАНИЧЕНИ В ТЕЧЕНИЕ НА ГАРАНЦИОННИЯ СРОК. СЛЕД ТОЗИ СРОК НЕ ВАЖАТ НИКАКВИ ГАРАНЦИИ.

Машини, необхванати от гаранция

IBM не гарантира непрекъсната или безгрешна работа на машината.

Всякаква техническа или друга помощ, свързана с поправка на машина в гаранция, като например помощ по телефона чрез задаване на въпроси от типа “Как да...?” и такива относно настройката или инсталирането на компютъра, ще ви бъде осигурена **БЕЗ КАКВАТО И ДА Е ГАРАНЦИЯ.**

Гаранционно обслужване

За да получите гаранционно обслужване на машината, свържете се с IBM или с вашия риселър. Ако не сте регистрирали Машината си към IBM, е възможно да ви бъде поискан документ за покупка.

По време на гаранционния период IBM или вашият търговец, ако е одобрен от IBM да извършва сервизни услуги, осигуряват без допълнително таксуване определен вид услуги по подмяна и поправка, за да поддържат или възстановят

машините до съответствие с техните Спецификации. IBM или вашият търговец ще ви информира за наличните видове услуги по сервиза на машините, в зависимост от страната, в която те са били инсталирани. По тяхно усмотрение, IBM или вашият търговец ще 1) поправят или подменят дефектиралата Машина и 2) осигурят сервиз на място или в сервизен център. IBM или вашият търговец също управляват и инсталират определени инженерни изменения, които са приложими за вашата Машина.

Някои части от машините на IBM са обозначени като Подменяеми от клиента части (наричани "CRU"), например клавиатури, памет или твърди дискове. IBM ви доставя CRU за подмяна от вас. Вие трябва да върнете всички дефектни CRU на IBM до 30 дни от получаването на новите CRU. Ваша отговорност е да изтеглите обозначените обновления на Машинния код и Лицензирания микрокод от Web сайта на IBM в Internet или от други електронни носители и да следвате осигурените от IBM инструкции.

Когато гаранционният сервиз предвижда подмяна на машината или на нейна част, повредената машина или съответната част става собственост на IBM или на вашия търговец, а подменената става ваша собственост. Вие свидетелствате за това, че всички извадени части са оригинални и непроменени. Възможно е подменената част или машина да не е нова, но задължително ще е в добро работно състояние и ще е функционално еквивалентна на първата. Подмяната прехвърля гаранцията върху частта или машината, която е била заменена с друга. Много от компонентите, промените и обновленията са свързани с отстраняването на части и тяхното връщане в IBM. Определена част, която е подменена с друга, автоматично прехвърля своята гаранция върху частта, която е поставена в компютъра.

Преди IBM или вашият търговец да подмени машина или част, вие давате вашето съгласие за премахването на всички компоненти, части и допълнителни устройства, които не са в гаранция.

Също така се съгласявате
1. да потвърдите, че машината не подлежи на каквито и да са правни ограничения или условия, които да възпрепятстват нейната подмяна;
2. да изискате оторизация от собственика на машината, ако тя не е ваша собственост, че IBM или вашият търговец могат да я ремонтират; и
3. ако е необходимо, преди да се извърши самата услуга:
   a. да следите уточняването на проблема, анализирането на проблема и процедурите по сервизните заявки, които IBM или вашият търговец предприема;
   b. да защитите всички програми и данни, които се съдържат във вашата машина;
   c. да подсигурите на IBM или на вашия търговец неограничен, свободен и безопасен достъп до вашата система, за да могат те да изпълнят своите задължения; и

d. да информирате IBM или вашия търговец за промяна в местонахождението на машината.

IBM отговаря за загубването или повредата на вашата машина, 1) през времето, когато тя е в притежание на IBM или 2) по време на транспортиране, но в онези случаи, в които IBM е отговорен за разходите по транспортирането.

IBM и вашият търговец не са отговорни за каквато и да била поверителна, частна или лична информация, която е записана в машина, предадена от вас на IBM или на вашия търговец по някаква причина. Трябва да премахнете подобна информация, преди да предадете машината.

Ограничение на отговорността

Възможно е да се появят обстоятелства, при които поради дефектиране на част или на друго основание вие да изискате от IBM възстановяване на щети. Във всеки подобен случай, независимо от основанието, на което предявявате иск пред IBM за възстановяване на щети (включително при основна повреда, небрежност, погрешно представяне или други подобни), освен за отговорности, които не могат да бъдат ограничени от местните закони, IBM отговаря за не повече от

1. телесни повреди (включително смърт), повреда на недвижима собственост и на веществена лична собственост; и
2. стойността на всички останали преки щети до размера (при повтаряемост се прилагат 12 месечни начисления), отнасящи се за машината, която е обект на иска. За целите на тази точка, терминът “Машина” включва Машинния код и Лицензирания микрокод.

   Това ограничение се отнася също за доставчиците на IBM продукти и за вашия търговец. Това е максимумът, до който IBM, неговите доставчици и вашият търговец са колективно отговорни.

ПРИ НИКАКВИ ОБСТОЯТЕЛСТВА IBM НЕ ОТГОВАРЯ ЗА НИТО ЕДНО ОТ СЛЕДНОТО: 1) ИСКОВЕ НА ТРЕТИ СТРАНИ СРЕЩУ ВАС ЗА ВРЕДИ (РАЗЛИЧНИ ОТ ТЕЗИ ПО ПЪРВА ТОЧКА ОТ СПИСЪКА ПО-ГОРЕ); 2) ЗАГУБА ИЛИ ПОВРЕДА НА ВАШИ ЗАПИСИ ИЛИ ДАННИ; 3) СПЕЦИАЛНИ, НЕВОЛНИ, КОСВЕНИ ЩЕТИ ИЛИ КАКВИТО И ДА БИЛИ ИКОНОМИЧЕСКИ ПОСЛЕДИЦИ, ПРОПУСНАТИ ПОЛЗИ ИЛИ ИЗГУБЕНИ СПЕСТЯВАНИЯ, ДОРИ АКО IBM, НЕГОВИТЕ ДОСТАВЧИЦИ ИЛИ ВАШИЯТ ДИЛЪР СА БИЛИ ПРЕДВАРИТЕЛНО ИНФОРМИРАНИ ЗА ТАКАВА ВЪЗМОЖНОСТ. НЯКОИ ЗАКОНОДАТЕЛСТВА НЕ РАЗРЕШАВАТ ИЗКЛЮЧВАНЕТО ИЛИ ОГРАНИЧЕНИЕТО НА СЛУЧАЙНИ ИЛИ ЛОГИЧНО ПРОИЗТИЧАЩИ ЩЕТИ, ТАКА ЧЕ ДАДЕНОТО ПО-ГОРЕ ИЗКЛЮЧЕНИЕ ИЛИ ОГРАНИЧЕНИЕ МОЖЕ ДА НЕ Е ВАЛИДНО ЗА ВАС.

Приложим закон

Както вие, така и IBM приемате прилагането на законите на страната, в която сте закупили Машината, за управление, тълкуване и прилагане на всички ваши и на IBM права, дългове и задължения, произлизащи от или свързани по какъвто и да било начин с обекта на настоящото споразумение, без оглед на конфликти на правните принципи.

Част 2 - Специфични за страната условия

ЮЖНА АМЕРИКА

БРАЗИЛИЯ

Приложим закон: *Следното се добавя след първото изречение:*
Всякакви тъжби, произлизащи от настоящото споразумение, ще бъдат разрешавани изключително в съда на Рио де Жанейро.

СЕВЕРНА АМЕРИКА

Гаранционно обслужване: *Следващият текст се добавя към този раздел:*
За да получите гаранционно обслужване от IBM в Канада или САЩ, се обадете на 1-800-IBM-SERV (426-7378).

КАНАДА

Приложим закон: *Следното замества "законите на страната, в която сте закупили машината" в първото изречение:*
законите на провинция Онтарио.

САЩ

Приложим закон: *Следното замества "законите на страната, в която сте закупили машината" в първото изречение:*
законите на щата Ню Йорк.

АЗИЯ - ТИХООКЕАНСКА ЧАСТ

АВСТРАЛИЯ

Гаранцията на IBM за машини: *Към този раздел се добавя следният параграф:*
Гаранциите, посочени в този раздел, са допълнение към правата, които може да имате по Закона за търговската практика от 1974 г. или от други подобни закони, и са ограничени в рамките на допустимото от закона.

Ограничение на отговорността: *Следващият текст се добавя към този раздел:*
Когато IBM нарушава условията или гаранцията, съобразена с изискванията на Закона за търговската практика от 1974 г. или други подобни законодателни актове, задълженията на IBM се свеждат до поправката или подмяната на дадена

стока или доставянето на неин еквивалент. Когато това условие или гаранция се отнася до правото на продажба или стоките са такива, че се придобиват за персонално, вътрешно или домашно използване или консумиране, тогава не важи никое от ограниченията, посочени в този параграф.

Приложим закон: *Следното замества "законите на страната, в която сте закупили машината" в първото изречение:*
законите на държавата или територията.

КАМБОДЖА, ЛАОС И ВИЕТНАМ

Приложим закон: *Следното замества "законите на страната, в която сте закупили машината" в първото изречение:*
законите на щата Ню Йорк.

Следващият текст се добавя към този раздел:
Спорове и несъгласия, произлизащи от или във връзка с настоящия договор, ще бъдат разрешавани в арбитражен съд в Сингапур в съответствие с правилата на Международната Търговска Камара (ICC). Арбитърът или арбитрите, определени в съответствие с тези правила, ще имат властта да отсъдят арбитража според компетентността си и според валидността на споразумението. Арбитражното решение е окончателно и задължително за страните, без право на обжалване и ще бъде в писмен вид, според установените факти и правните заключения.

Процесът (включително документацията по него) ще се води на английски език. Броят на арбитрите е трима, като всяка от страните има право на назначаване на един арбитър.

Двамата арбитри, назначени от страните по делото, ще назначат трети преди провеждането на процеса. Третият арбитър изпълнява ролята на председател на процеса. При вакантно място на поста на председателя той ще бъде зает от председателя на МТК. Другите вакантни места се заемат по избор на страната. Процесът продължава от етапа, на който се е появило вакантно място.

Ако някоя от страните откаже или по друг начин пропусне да назначи арбитър до 30 дни след датата, на която другата страна е назначила своя, първият назначен арбитър ще бъде единственият арбитър, при условие, че е валидно и правилно назначен.

Версията на настоящото споразумение на английски има надмощие над версиите на всички останали езици.

ХОНГ КОНГ И МАКАО

Приложим закон: *Следното замества "законите на страната, в която сте закупили машината" в първото изречение:*
законите на специалния административен район Хонг Конг.

ИНДИЯ

Ограничение на отговорността: *Следното замества точки 1 и 2 на този раздел:*
1. отговорността за телесна повреда (включително смърт) или вреда на недвижима собственост, както и на значима движима собственост се ограничава до тази, причинена по небрежност от страна на IBM;
2. както и при всяка друга действителна вреда, възникнала във всяка ситуация, включваща неизпълнение от IBM по предмета на тези Ограничени гаранционни условия, или отнасяща се по някакъв начин към този предмет, отговорността на IBM се ограничава до стойността, платена от Вас за отделната машина, която е предмет на рекламацията.

ЯПОНИЯ

Приложим закон: *Следното изречение се добавя към този раздел:*
Всички разногласия, засягащи това споразумение, първоначално ще бъдат разрешени между страните искрено и в съответствие с принципите на взаимното доверие.

НОВА ЗЕЛАНДИЯ

Гаранцията на IBM за машини: *Към този раздел се добавя следният параграф:*
Гаранциите, посочени в тази част, са допълнение към правата, които могат да ви бъдат дадени от Закона за гаранции на клиентите от 1993 г. или от други закони, които не могат да бъдат изключени или ограничени. Законът за гаранции на клиентите от 1993 г. не се прилага по отношение на стоки или услуги, които IBM предоставя, ако стоките и услугите са ви необходими за целите на бизнеса, както е дефинирано в Закона.

Ограничение на отговорността: *Следващият текст се добавя към този раздел:*
Ако машините не са закупени за целите на бизнеса, както е уточнено в Закона за гаранциите на клиентите от 1993 г., ограниченията в тази част са обект на ограниченията в закона.

КИТАЙСКА НАРОДНА РЕПУБЛИКА (КНР)

Приложим закон: *Следното изречение заменя този раздел:*
Приложими са законите на щата Ню Йорк (освен когато местните закони изискват друго), за управление, тълкуване и прилагане на всички ваши и на IBM права, дългове и задължения, произлизащи от или свързани по какъвто и да било начин с обекта на настоящото споразумение, без да се смятат конфликти на правните принципи.

Всички спорове, произлизащи от или във връзка с настоящото споразумение, ще бъдат първоначално разрешавани по пътя на преговори, в случай на провал на които всяка от страните има правото да отнесе спора в китайската Международна Икономическа и Арбитражна Комисия в Пекин, КНР, за арбитраж в съответствие с действащите към момента арбитражни правила. Арбитражният съд ще се състои от трима арбитри. Използваните езици ще бъдат английски и китайски. Арбитражното решение ще бъде окончателно и задължително за всички страни, и ще бъде приложимо според Конвенцията за признаване и прилагане на чуждестранни арбитражни решения (1958 г.).

Арбитражната такса ще бъде поета от губещата страна, освен ако с арбитражното решение е определено друго.

По време на арбитража, настоящото споразумение ще продължи да бъде изпълнявано, освен оспорваната част, която се разглежда на арбитраж.

ЕВРОПА, БЛИЗЪК ИЗТОК, АФРИКА (ЕМЕА)

СЛЕДНИТЕ УСЛОВИЯ СЕ ПРИЛАГАТ КЪМ ВСИЧКИ СТРАНИ ОТ РЕГИОНА:
Условията на тези Ограничени гаранционни условия се прилагат за машини, закупени от IBM или дистрибутор на IBM.

Гаранционно обслужване:

Ако закупите IBM машина в Австрия, Белгия, Дания, Естония, Финландия, Франция, Германия, Гърция, Исландия, Ирландия, Италия, Латвия, Литва, Люксембург, Холандия, Норвегия, Португалия, Испания, Швеция, Швейцария или Великобритания, може да получите гаранционно обслужване във всяка една от тези страни или (1) от риселър на IBM, който е оторизиран да извършва гаранционни услуги, или (2) от IBM. Ако закупите IBM машина в Албания, Армения, Беларус, Босна и Херцеговина, България, Хърватско, Република Чехия, Грузия, Унгария, Казахстан, Киргизстан, Федерална Република Югославия, Бивша Югославска Република Македония (FYROM), Молдова, Полша, Румъния, Русия, Словашка Република, Словения или Украйна, може да получите гаранционно обслужване във всяка от посочените страни или от (1) риселър на IBM, който е оторизиран да извършва гаранционни услуги, или (2) от IBM.

Ако закупите IBM машина в страна от Близкия изток или Африка, можете да получите гаранционно обслужване на машината от IBM поделението в страната на покупката, ако това поделение на IBM осигурява гаранционно обслужване в тази страна, или от дистрибутор на IBM, одобрен от IBM за извършването на сервизна дейност на тази машина в тази страна. Гаранционното обслужване в Африка е достъпно в отдалечение до 50 километра от оторизирания от IBM сервиз. Транспортните разходи за машини, разположени на повече от 50 километра от оторизирания от IBM сервиз, са за ваша сметка.

Приложим закон:

Приложимите закони, които управляват, тълкуват и прилагат правата, дълговете и задълженията на всяка от страните, произлизащи от или свързани по някакъв начин с предмета на настоящото изявление, без оглед на конфликти на правни принципи, както и специфичните за страната условия и компетентния съд за настоящото изявление, са тези на страната, в която се осигурява гаранционното обслужване, с изключение на: 1) Албания, Босна и Херцеговина, България, Хърватска, Унгария, Бивша югославска република Македония, Румъния, Словакия, Словения, Армения, Азербайджан, Беларус, Грузия, Казахстан, Киргизстан, Молдова, Русия, Таджикистан, Туркменистан, Украйна и Узбекистан, в които се прилагат законите на Австрия; 2) Естония, Латвия и Литва, в които се прилагат законите на Финландия; 3) Алжир, Бенин, Буркина-Фасо, Камерун, Кабо Верде, Централно-африканска република, Чад, Конго, Джибути, Демократична република Конго, Екваториална Гвинея, Франция, Габон, Гамбия, Гвинея, Гвинея-Бисау, Кот д'Ивоар, Ливан, Мали, Мавритания, Мароко, Нигер, Сенегал, Того и Тунис, това споразумение ще бъде тълкувано и правните отношения между страните ще се определят в съответствие със законите на Франция и всички спорове, произтичащи от настоящото споразумение или свързани с нарушението или изпълнението му, включително последвали процеси, ще бъдат разглеждани изключително в Търговската палата в Париж; 4) Ангола, Бахрейн, Ботсвана, Бурунди, Египет, Еритрея, Етиопия, Гана, Йордания, Кения, Кувейт, Либерия, Малави, Малта, Мозамбик, Нигерия, Оман, Пакистан, Катар, Руанда, Сао Томе, Саудитска Арабия, Сиера Леоне, Сомалия, Танзания, Уганда, ОАЕ, Обединено кралство, Западен бряг/Газа, Йемен, Замбия и Зимбабве, това споразумение ще бъде управлявано от законите на Англия и оспорванията, свързани с него, ще се разглеждат изключително в юрисдикцията на английските съдилища; и 5) в Гърция, Израел, Италия, Португалия и Испания всички законови искове, произлизащи от настоящото споразумение, ще бъдат отнесени и окончателно разрешени от компетентния съд съответно в Атина, Тел Авив, Милано, Лисабон и Мадрид.

СЛЕДНИТЕ УСЛОВИЯ СЕ ПРИЛАГАТ КЪМ ПОСОЧЕНИТЕ СТРАНИ:

АВСТРИЯ И ГЕРМАНИЯ

Гаранцията на IBM за машини: *Посоченото по-долу замества първото изречение на първия параграф в този раздел:*
Гаранцията на машина на IBM покрива функционалността на машината при нейното нормално използване, и съответствието на машината с нейните спецификации.

Следните параграфи се прибавят към този раздел:

Минималният гаранционен срок на машините е шест месеца. В случай, че IBM или Вашият дистрибутор не са в състояние да поправят машина на IBM, Вие

можете като алтернатива да поискате частична компенсация, основана на намалената стойност на непоправената машина, или да поискате анулиране на съответния договор за тази машина и да получите парите си обратно.

Обхват на гаранцията: *Вторият параграф не се прилага.*

Гаранционно обслужване:*Следващият текст се добавя към този раздел:*
По време на гаранционния срок разходите по транспортирането на повредената машина до IBM са за сметка на IBM.

Ограничение на отговорността: *Следният параграф се добавя към този раздел:*
Ограниченията и изключенията, определени в Ограничените гаранционни условия, няма да се прилагат за вреди, причинени от IBM с измама или груба небрежност, както и за специални гаранции.

Следното изречение се добавя към края на точка 2:
Отговорността на IBM по тази точка е ограничена до нарушаване на съществени договорни условия в случаите на обикновена небрежност.

ЕГИПЕТ

Ограничение на отговорността: *Точка 2 от този раздел се заменя със следния текст:*
както при всички други действителни преки вреди, отговорността на IBM се ограничава до общата сума, която Вие сте заплатили за машината, която е обект на рекламацията. За целите на тази точка терминът "Машина" включва Машинния код и Лицензирания микрокод.

Прилага се за доставчици и дистрибутори (непроменено).

ФРАНЦИЯ

Ограничение на отговорността: *Посоченото по-долу замества второто изречение на първия параграф в този раздел:*
В такива случаи, без оглед на основанието, на което Вие предявявате претенции за вреди, IBM е отговорна за не повече от: *(точки 1 и 2 не се променят)*.

ИРЛАНДИЯ

Обхват на гаранцията: *Следното се добавя към този раздел:*
Освен в случаите, явно посочени в тези условия и изисквания, всички установени със закон условия, включително всички подразбиращи се гаранции, но без намаляване на всички важащи гаранции, подразбиращи се от Закона за продажба на стоки от 1893 г. или от Закона за продажба на стоки и доставка на услуги от 1980 г., по този начин се изключват.

Ограничение на отговорността: *Посоченото по-долу замества точки едно и две на първия параграф в този раздел:*
1. смърт, телесна повреда или физическа вреда на Ваша недвижима собственост, единствено причинена поради небрежност на IBM; и
2. размерът на всички други действителни преки вреди, най-много до 125% от разходите (при периодични цени се прилага цената за 12 месеца) за машината, която е обект на рекламацията или която по друг начин предизвиква рекламацията.

Прилага се за доставчици и дистрибутори (непроменено).

Към края на този раздел се прибавя следният текст:
Отговорността на IBM и единственото обезщетение, касаещо неизпълнение на задължение, било то по договор или при правонарушение, ще бъде ограничено до размера на щетите.

ИТАЛИЯ

Ограничение на отговорността: *Посоченото по-долу замества второто изречение на първия параграф в този раздел:*
Във всеки такъв случай, освен ако в закона е предвидено друго, IBM е отговорна за не повече от:
1. *(непроменено)*
2. както при всяка друга действителна вреда, възникнала при всички ситуации, включително неизпълнение от IBM съгласно предмета на тези Гаранционни условия, или по какъвто и да е начин отнасящи се към този предмет, отговорността на IBM се ограничава до общата сума, която Вие сте платили за машината, предмет на рекламацията.
Прилага се за доставчици и дистрибутори (непроменено).

Следното замества третия параграф на този раздел:
Освен ако задължителен закон не изисква друго, IBM и Вашият дистрибутор не са отговорни за нито едно от следното: *(точки 1 и 2 не се променят)* 3) непреки вреди, даже ако IBM или Вашият продавач са информирани за тяхната възможност.

ЮЖНА АФРИКА, НАМИБИЯ, БОТСВАНА, ЛЕСОТО И СВАЗИЛЕНД

Ограничение на отговорността: *Следващият текст се добавя към този раздел:*
Цялостната отговорност на IBM към вас за нанесени реални щети, възникнали в каквато и да било ситуация, включително при неизпълнение на условията от страна на IBM, или по някакъв начин свързани с предмета на гаранцията, се ограничава до възстановяването на размера на заплатената от вас сума за машината, която е обект на отправения иск.

ВЕЛИКОБРИТАНИЯ

Ограничаване на отговорността: *Следният текст замества точки 1 и 2 от първи параграф на този раздел:*

1. смърт, нараняване или физическа щета, нанесена върху ваша недвижима собственост поради небрежност от страна на IBM;
2. размерът на всички други действителни преки вреди, най-много до 125% от разходите (при повторение се прилагат 12-месечни начисления) за машината, която е обект на рекламацията или която по друг начин предизвиква рекламацията;

Към този параграф се прибавя следната точка:
3. нарушаването на задълженията на IBM, определени от част 12 на Закона за продажба на стоки от 1979 г. или на част 2 от Закона за доставка на стоки и услуги от 1982 г.

Прилага се за доставчици и дистрибутори (непроменено).

Към края на този раздел се прибавя следният текст:
Отговорността на IBM и единственото обезщетение, касаещо неизпълнение на задължение, било то по договор или при правонарушение, ще бъде ограничено до размера на щетите.

Бележки

Настоящата публикация е пригодена за продуктите и услугите, които IBM предлага в Съединените американски щати.

В други страни е възможно IBM да не предлага споменатите в този документ продукти, услуги или компоненти. За информация, свързана с продуктите, услугите и компонентите, разпространявани в района, където се намирате, се консултирайте с местния представител на IBM. Споменаването на продукт, програма или услуга на IBM не е предназначено да твърди или внушава, че само този продукт, програма или услуга на IBM могат да бъдат използвани. Всеки функционално еквивалентен продукт, програма или услуга, които не нарушават правата върху интелектуалната собственост на IBM, може да бъдат използвани вместо продукта, програмата или услугата на IBM. Трябва да се има предвид, че отговорност на потребителя е да оцени и провери действието на всеки продукт, програма или услуга, които не са на IBM.

Възможно е IBM да има патенти или заявки за патенти относно обекти, споменати в този документ. Предоставянето на този документ не дава право на никакъв лиценз върху тези патенти. Може да изпращате писмени запитвания за патенти на адрес

IBM Director of Licensing
IBM Corporation
North Castle Drive
Armonk, NY 10504-1785

U.S.A.

Следващият параграф не се отнася за Великобритания или която и да било друга страна, където тези условия не отговарят на местните закони: INTERNATIONAL BUSINESS MACHINES CORPORATION ПРЕДОСТАВЯ ТАЗИ ПУБЛИКАЦИЯ "ТАКАВА, КАКВАТО Е", БЕЗ КАКВАТО И ДА БИЛО ГАРАНЦИЯ, БИЛА ТЯ ЯВНА ИЛИ ПОДРАЗБИРАЩА СЕ, ВКЛЮЧИТЕЛНО, НО НЕ ОГРАНИЧЕНА САМО ДО ПОДРАЗБИРАЩАТА СЕ ГАРАНЦИЯ ЗА ПРОДАВАЕМОСТ ИЛИ ЗА ПРИГОДНОСТ ЗА КОНКРЕТНА ЦЕЛ. В определени случаи някои страни не позволяват отричането на явните и подразбиращите се гаранции, затова настоящето твърдение би могло да не се отнася за вас.

Настоящата информация е възможно да включва технически неточности и печатни грешки. В посочената тук информация периодично се правят промени; те ще бъдат добавени в едно ново издание на публикацията. IBM може да прави подобрения и/или изменения в продукта(-ите) и/или програмата(-ите), описани в тази публикация, по всяко време и без предизвестие.

IBM може да използва или да разпространява информацията, получена от вас, както сметне за необходимо, без от това да възникнат някакви задължения към вас. Споменаването в настоящата публикация на Web сайтове, които не са свързани с IBM, е направено за ваше удобство, но в никакъв случай не служи като гаранция за информацията, предоставена в тези Web сайтове. Материалите в тези уеб-сайтове не са част от документацията на този продукт на IBM и тяхното използване е на ваша отговорност.

Обработка на данни от тип дата

Този хардуерен продукт на IBM и софтуерните продукти на IBM, които се доставят с него, са разработени така, че (ако се използват съгласно приложената документация), да обработват правилно данни от тип дата в и между 20-ти и 21-ви век, при условие, че всички използвани с него продукти (например хардуер, софтуер и фърмуер) правилно обменят с него данни от тип дата.

IBM не може да поеме отговорност за възможностите за обработката на данни от тип дата на продукти от други производители, дори ако тези продукти са предварително инсталирани или разпространявани по някакъв начин от IBM. Препоръчително е да се свържете директно с отговорните за тези продукти търговци, за да определите възможностите на техните продукти и, ако се налага, да ги актуализирате. Този хардуерен продукт на IBM не може да предотврати грешки, които може да възникнат, ако софтуерът, хардуерните обновления или периферните устройства, които използвате или с които обменяте данни, не обработват коректно данни от тип дата.

Горното е обявяване на готовност за 2000 година.

Бележка за телевизионния изход

Следната бележка се отнася за модели, на които фабрично е инсталиран компонент за телевизионен изход.

Този продукт включва технология за защита на авторските права, която е защитена от искове от някои патенти на САЩ и други права върху интелектуалната собственост, притежавани от Macrovision Corporation и други притежатели на права. Употребата на тази технология за защита на авторските права трябва да бъде оторизирана от Macrovision Corporation, и е предназначена само за преглед в домашни условия и други ограничени цели, освен ако от Macrovision Corporation е позволено друго. Разучаването на принципа на работа и разглобяването са забранени.

Търговски марки

Следните термини са търговски марки на IBM Corporation в САЩ, в други страни, или и двете:

HelpCenter

IBM

Update Connector

Microsoft и Windows са търговски марки на Microsoft Corporation в САЩ, други страни, или и двете.

Други имена на компании, продукти и услуги могат да бъдат търговски или сервизни марки на други.

Бележки за електронно излъчване

Този компютър е класифициран като цифрово устройство Клас B. При все това, компютърът включва вграден мрежов интерфейсен контролер (NIC) и се смята за цифрово устройство от Клас A, когато се използва този контролер. Класифицирането и приемането на цифрово устройство като Клас A се прави главно защото включването на някои опции Клас A или NIC кабели Клас A променя общото класифициране на компютъра в Клас A.

Cet ordinateur est enregistré comme un appareil numérique de classe B. Toutefois, lorsque la carte réseau qu'il contient est utilisée, il est considéré comme un appareil de classe A. Il a été déclaré de classe A dans l'avis de conformité car la présence de certaines options de classe A ou de câbles de carte réseau de classe A modifie ses caractérisques et le rend conforme aux normes de la classe A.

Бележки за устройства от Клас B

Тези бележки се отнасят за машини типове 2251, 2256, 2257, 2271, 6269, 6339, 6341, 6342, 6346, 6347, 6348, 6568, 6569, 6578, 6579, 6648, 6649, 6830, 6831, 6832, 6833 и 6841.

Декларация на Федералната комисия за комуникации (FCC): Забележка: Това оборудване е изпитано и съответства на ограниченията за цифрови устройства от клас B, съобразно Част 15 от правилата на FCC. Тези ограничения са разработени, за да се осигури приемлива защита срещу вредни въздействия при инсталация в жилище. Това оборудване генерира, използва и може да излъчва радиочестотна енергия и, ако не се инсталира и използва съгласно инструкциите, може да причини вредни смущения на радиокомуникациите. При все това, не може да се гарантира, че при определена инсталация няма да възникне такова смущение. Ако това оборудване причинява вредни смущения при приемането на радио- или телевизионен сигнал, което може да се определи посредством включване и изключване на оборудването, потребителят се може да се опита да премахне смущението, като приложи една или няколко от следните мерки:

- Преориентиране или преместване на антената на приемника.
- Увеличаване на разстоянието между оборудването и антената.
- Свързване на оборудването към контакт от верига, различна от тази, към която е свързан приемникът.
- Консултирайте се с оторизиран дилър или сервизен представител на IBM за помощ.

За да се покрият ограниченията за излъчвания на FCC, трябва да се използват правилно екранирани и заземени кабели и съединители. Подходящи кабели и съединители може да закупите от оторизираните дилъри на IBM. IBM не е отговорна за всякакви радио- и телевизионни смущения, причинени от използването на различни от препоръчаните кабели и съединители или от неоторизирани модификации или изменения на това оборудване. Неоторизирани промени или изменения може да анулират пълномощията на потребителя да използва оборудването.

Това устройство е съобразено с Част 15 от правилата на FCC. Функционирането му се подчинява на следните две условия: (1) това устройство не може да причини вредно въздействие, и (2) това устройство трябва да приема всяко получено въздействие, включително такова, което може да причини нежелано действие.

Отговорна страна:

International Business Machines Corporation
New Orchard Road
Armonk, NY 10504
Telephone: 1-919-543-2193

Тествано за съвместимост
С FCC Стандарт
ЗА ДОМАШНА ИЛИ ОФИС УПОТРЕБА

Декларация за съответствие с изискванията за излъчване клас B на Industry Canada: Цифровите апарати клас B са съобразени с изискванията на канадските норми ICES-003.

Avis de conformité à la réglementation d’Industrie Canada: Cet appareil numérique de classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Изявление за съответствие с EMC Директивата на Европейския съюз: Този продукт е в съответствие с изискванията на Директива 89/336/EEC на Съвета на Европейската общност за хармонизиране на законите за електромагнитната съвместимост на страните членки. IBM не може да носи отговорност за неуспех при задоволяването на изискванията за защита, който неуспех е следствие от направени непрепоръчителни промени върху продукта, включително и монтаж на платки, които не са производство на IBM.

Този продукт е изпитан и съответства на ограниченията за апаратура за информационни технологии от клас B в съответствие със стандарта CISPR 22, респ. с европейския стандарт EN 55022. Ограниченията за апаратура от клас B са различни за типични местни условия, за да се осигури съответна защита срещу влияние върху лицензирана свързочна апаратура.

Бележки за клас A

Тези бележки се отнасят за машини типове 6251, 2256, 2257, 2271, 6269, 6339, 6341, 6341, 6342, 6346 6347, 6348, 6568, 6569, 6569, 6578, 6579, 6648, 6649, 6830, 6831, 6832, 6833, 6841 и 6841

Декларация на Федералната комисия за комуникации (FCC): Забележка: Това оборудване е изпитано и съответства на ограниченията за цифрови устройства от клас A, съобразно Част 15 от правилата на FCC. Тези ограничения са разработени, за да се осигури приемлива защита срещу вредни въздействия в бизнес среда. Това оборудване генерира, използва и може да излъчва радиочестотна енергия и, ако не се инсталира и използва съгласно инструкциите, може да причини вредни смущения на радиокомуникациите. Работата на това оборудване в жилищни помещения може да предизвика вредни въздействия, в който случай потребителят ще трябва да коригира тези въздействия за собствена сметка.

За да се покрият ограниченията за излъчвания на FCC, трябва да се използват правилно екранирани и заземени кабели и съединители. IBM не е отговорна за всякакви радио- и телевизионни смущения, причинени от използването на различни от препоръчаните кабели и съединители или от неоторизирани модификации или изменения на това оборудване. Неоторизирани промени или изменения може да анулират пълномощията на потребителя да използва оборудването.

Това устройство е съобразено с Част 15 от правилата на FCC. Функционирането му се подчинява на следните две условия: (1) това устройство не може да причини вредно въздействие, и (2) това устройство трябва да приема всяко получено въздействие, включително такова, което може да причини нежелано действие.

Декларация за съответствие с изискванията за излъчване клас A на Industry Canada: Цифровите апарати Клас A са съобразени с изискванията на канадските норми ICES-003.

Avis de conformité à la réglementation d’Industrie Canada: Cet appareil numérique de classe A est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Декларация за клас A за Австралия и Нова Зеландия: Внимание: Това е продукт клас A. При местни условия този продукт може да предизвика радиосмущения, като в такъв случай от потребителя може да се изиска да предприеме съответни мерки.

Декларация за съответствие с Директивата на Европейския съюз за електромагнитната съвместимост: Този продукт е в съответствие с изискванията на Директива 89/336/EEC на Съвета на Европейската общност за хармонизиране на законите за електромагнитната съвместимост на страните членки. IBM не може да носи отговорност за неуспех при задоволяването на изискванията за

защита, който неуспех е следствие от направени непрепоръчителни промени върху продукта, включително и монтаж на платки, които не са производство на IBM.

Този продукт е изпитан и съответства на ограниченията за апаратура за информационни технологии от клас A в съответствие с европейския стандарт на CISPR EN 55022. Ограниченията за апаратура от клас A са различни за търговски и индустриални условия, за да осигурят съответна защита срещу влияние върху лицензирана свързочна апаратура.

Внимание: Това е продукт клас A. При местни условия този продукт може да предизвика радиосмущения, като в такъв случай от потребителя може да се изиска да предприеме съответни мерки.

Предупреждение за Клас A - Тайван:

警告使用者：
這是甲類的資訊產品，在居住的環境中使用時，可能會造成射頻干擾，在這種情況下，使用者會被要求採取某些適當的對策。

Федерална комисия за комуникации (FCC) и изисквания на телефонните компании (отнася се за САЩ - бел. на прев.)

1. Това устройство е съобразено с Част 68 от правилата на FCC. Към устройството е прикрепен етикет, на който, освен другата информация, е изписан и регистрационният номер, USOC и REN (Ringer Equivalent Number) за това оборудване. Ако ви бъде изискана подобна информация, предоставете я на вашата телефонна компания.

   Забележка: Ако устройството е вътрешен модем, ще намерите втори регистрационен етикет на FCC. Може да прикрепите етикета върху външната част на компютъра, в който е инсталиран модема, или върху външния DAA (ако имате такъв). Поставете етикета в положение, от което може лесно да бъде видян, в случай че се наложи да предоставите информацията, която той съдържа, на телефонната компания.

2. REN е полезен, когато искате да разберете колко допълнителни устройства може да свържете към телефонната линия, без това да пречи на устройствата да звънят, когато вашия номер е избран. В повечето, но не във всички региони, броят на REN на всичките устройства не трябва да надхвърля пет (5). За да бъдете сигурни колко устройства може да свържете към телефонната линия според указанията на REN, трябва да се обадите в районната телефонна компания, за да ви бъде уточнен максималният брой на REN за съответния район.
3. Ако устройствата по някаква причина вредят на телефонната мрежа, телефонната компания е в правото си временно да преустанови осигуряваната услуга. Ако е възможно, ще бъдете уведомени предварително; в противен случай ще бъдете уведомени при първа възможност. Ще бъдете уведомени за правата, на базата на които може да подадете жалба срещу FCC.
4. Телефонната компания би могла да промени своето техническо оборудване, което от своя страна би могло да попречи на правилното функциониране на вашите устройства. Ако това се наложи, ще получите предварително предизвестие, за да имате възможност да поддържате услугата без прекъсване.
5. Ако се сблъскате с даден проблем при използването на този продукт, обадете се на оторизирания риселър на IBM или директно на IBM. В САЩ се обадете на IBM на телефон **1-800-772-2227**. В Канада се обадете на IBM на **1-800-565-3344**. Възможно е да ви бъде поискан документът за покупката.

   Телефонната компания би могла да ви помоли да оставите устройството разкачено от телефонната линия, докато проблемът бъде отстранен или докато се уверите, че устройството функционира.
6. Не е позволено клиентите да поправят сами това устройство. Ако при използването на устройството се сблъскате с проблем, свържете се с оторизирания представител или за повече информация погледнете раздела за диагностика в приложеното ръководство.
7. Устройството не може да се използва на принципа на монетните услуги, осигурявани от телефонната компания. Свързването към частни линии е обект на щатски тарифи. За повече информация се свържете с вашата State public utility commission (SPUC) или с корпорационната комисия.
8. Когато поръчвате услуга от местния телекомуникационен доставчик, свързана с мрежов интерфейс, уточнете споразумението за услуги USOC RJ11C.

Означение за сертификат от Канадското министерство на комуникациите

ЗАБЕЛЕЖКА: Етикетът Industry Canada означава, че оборудването е сертифицирано. Сертифицирането означава, че оборудването отговаря на изискванията за защита, функционалност и безопасност на телекомуникационни мрежи така, както са описани в съответните документи за технически изисквания към терминалното оборудване. Министерството не гарантира, че оборудването ще работи според специфичните изисквания на клиента.

Преди да инсталирате тези уреди, е необходимо да проверите дали е позволено свързването на подобна техника към мрежата на местната телекомуникационна компания. Уредите трябва да бъдат инсталирани, като се използват позволени методи за свързване. Потребителите трябва да са наясно, че при гореспоменатите условия не е изключено да настъпи прекъсване на услугата в даден момент. Поправките на сертифицирано оборудване трябва да бъдат координирани от представител, назначен от доставчика. Отстраняването на повреди или извършването на промени върху уредите от страна на потребителите дава право на телекомуникационната компания да изиска от потребителя да разкачи своите уреди от мрежата.

За своя лична безопасност потребителите трябва да проверят дали захранването, телефонните линии и други подобни са правилно свързани. Тези предпазни мерки са особено важни за селските региони.

Внимание: Не е желателно потребителите да извършват свързването сами. Препоръчваме да извикате компетентно лице.

ЗАБЕЛЕЖКА: Параметърът REN за всяко терминално устройство дава информация за максималния брой терминали, които може да се свържат към телефонния интерфейс. Линията може да поддържа всяка комбинация от устройства, но така, че сумата от REN параметрите им да не надвишава 5.

Étiquette d’homologation du ministère des Communications du Canada

AVIS : L’étiquette d’Industrie Canada identifie le matériel homologué. Cette étiquette certifie que le matériel est conforme aux normes de protection, d’exploitation et de sécurité des réseaux de télécommunications, comme le prescrivent les documents concernant les exigences techniques relatives au matériel terminal. Le ministère n’assure toutefois pas que le matériel fonctionnera à la satisfaction de l’utilisateur.

Avant d’installer ce matériel, l’utilisateur doit s’assurer qu’il est permis de le raccorder aux installations de l’entreprise locale de télécommunications. Le matériel doit également être installé en suivant une méthode acceptée de raccordement. L’abonné ne doit pas oublier qu’il est possible que la conformité aux conditions énoncées ci-dessus n’empêche pas la dégradation du service dans certaines situations.

Les réparations de matériel homologué doivent être coordonnées par un représentant désigné par le fournisseur. L’entreprise de télécommunications peut demander à l’utilisateur de débrancher un appareil à la suite de réparations ou de modifications effectuées par l’utilisateur ou à cause de mauvais fonctionnement.

Pour sa propre protection, l’utilisateur doit s’assurer que tous les fils de mise à la terre de la source d’énergie électrique, des lignes téléphoniques et des canalisations d’eau métalliques, s’il y en a, sont raccordés ensemble. Cette précaution est particulièrement importante dans les régions rurales.

Avertissement : L’utilisateur ne doit pas tenter de faire ces raccordements lui-même; il doit avoir recours à un service d’inspection des installations électriques ou à un électricien, selon le cas.

AVIS : L’indice d’équivalence de la sonnerie (IES) assigné à chaque dispositif terminal indique le nombre maximal de terminaux qui peuvent être raccordés à une interface. La terminaison d’une interface téléphonique peut consister en une combinaison de quelques dispositifs, à la seule condition que la somme d’indices d’équivalence de la sonnerie de tous les dispositifs n’excède pas 5.

Бележка за захранващия кабел

За вашата безопасност, IBM ви предоставя кабел за захранването с извод за заземяване, предназначен за използване с този продукт на IBM. За да предотвратите риска от токов удар, винаги включвайте кабела за захранването в правилно заземен контакт.

Кабелите за захранване на IBM, използвани в САЩ и Канада, са поставени в списъка на Underwriter’s Laboratories (UL) и имат сертификат от Канадската асоциация за стандарти.

За продукти, предназначени за работа при 115 V: Използвайте кабел, който е включен в списъка на UL, има сертификат от CSA, съдържа минимум 18 AWG, от тип SVT или SJT, трижилен кабел, който е максимум 15 фута дълъг, с щепсел с извод за заземяване, издържащ на 15 A при 125 V.

За продукти, предназначени за работа в САЩ при 230 V, използвайте кабел, който е включен в списъка на UL, има сертификат от CSA, съдържа минимум 18 AWG, от тип SVT или SJT, трижилен кабел, който е максимум 15 фута дълъг, с щепсел с извод за заземяване, издържащ на 15 A при 250 V.

За уреди, които работят при 230 V (извън САЩ): Използвайте кабел с щепсел за заземяване. Кабелът трябва да бъде съобразен с изискванията за безопасност на страната, в която уредът ще бъде инсталиран.

Кабелите на IBM за продукти, използвани в дадена страна, обикновено може да намерите само в съответната страна.

Номер за доставка на захранващ кабел на IBM	Използван в следните страни и региони
13F9940	Аржентина, Австралия, Китай (НРК), Нова Зеландия, Папуа Нова Гвинея, Парагвай, Уругвай, Западно Самоа

Номер за доставка на захранващ кабел на IBM	**Използван в следните страни и региони**
13F9979	Афганистан, Алжир, Андора, Ангола, Австрия, Белгия, Бенин, България, Буркина Фасо, Бурунди, Камерун, Централно-Африканска Република, Чад, Китай (ОАР Макао), Чешка република, Египет, Финландия, Франция, Френска Гвиана, Германия, Гърция, Гвинея, Унгария, Исландия, Индонезия, Иран, Кот д'Ивоар, Йордания, Ливан, Люксембург, Малагашка република, Мали, Мартиника, Мавритания, Мавриций, Монако, Мароко, Мозамбик, Холандия, Нова Каледония, Нигерия, Норвегия, Полша, Португалия, Румъния, Сенегал, Словакия, Испания, Судан, Швеция, Сирия, Того, Тунис, Турция, бивш СССР, Виетнам, бивша Югославия, Заир, Зимбабве
13F9997	Дания
14F0015	Бангладеш, Бирма, Пакистан, Южна Африка, Шри Ланка
14F0033	Антигуа, Бахрейн, Бруней, Англо-нормандските острови, Китай (ОАР Хонг Конг), Кипър, Дубай, Фиджи, Гана, Индия, Ирак, Ирландия, Кения, Кувейт, Малаите, Малайзия, Малта, Непал, Нигерия, Полинезия, Катар, Сиера Леоне, Сингапур, Танзания, Уганда, Великобритания, Йемен, Замбия
14F0051	Лихтенщайн, Швейцария
14F0069	Чили, Етиопия, Италия, Либия, Сомалия
14F0087	Израел
1838574	Тайланд
6952301	Бахамски острови, Барбадос, Бермудски острови, Боливия, Бразилия, Канада, Кайманови острови, Колумбия, Коста Рика, Доминиканска Република, Еквадор, Салвадор, Гватемала, Гана, Хаити, Хондурас, Ямайка, Япония, Корея (Южна), Либия, Мексико, Холандски Антили, Никарагуа, Панама, Перу, Филипини, Саудитска Арабия, Суринам, Тайван, Тринидад (Антилски острови), САЩ, Венецуела

Номер: 25P5985

Отпечатано в САЩ

(1P) P/N: 25P5985